

AVAO BOD / AVAO BOD FAST

Patented

CSA Z259.10-12 CLASS A/P/D/L

(EN) Full-body fall arrest and positioning harness.
(FR) Hamais complet antichute et de positionnement.

⚠ WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Traceability and markings / Traçabilité et marquage

a. Body controlling the manufacture of this PPE
Apave Sudeurope SAS
BP 193 - 13322 Marseille
Cedex 16 - France N°0082

b. Certification organisation

c. Traceability: **datamatrix** = product reference + individual number

d. Batch number

e. Individual number
00 000 AA 0000

f. Year of manufacture

g. Day of manufacture

h. Control or name of inspector

i. Incrementation

j. Standards :

k. Carefully read the instructions for use

l. Model identification

CLASS 1
Full-body fall arrest

CLASS P
Positioning

CLASS D
Independent and controlled descent

CLASSIFIED

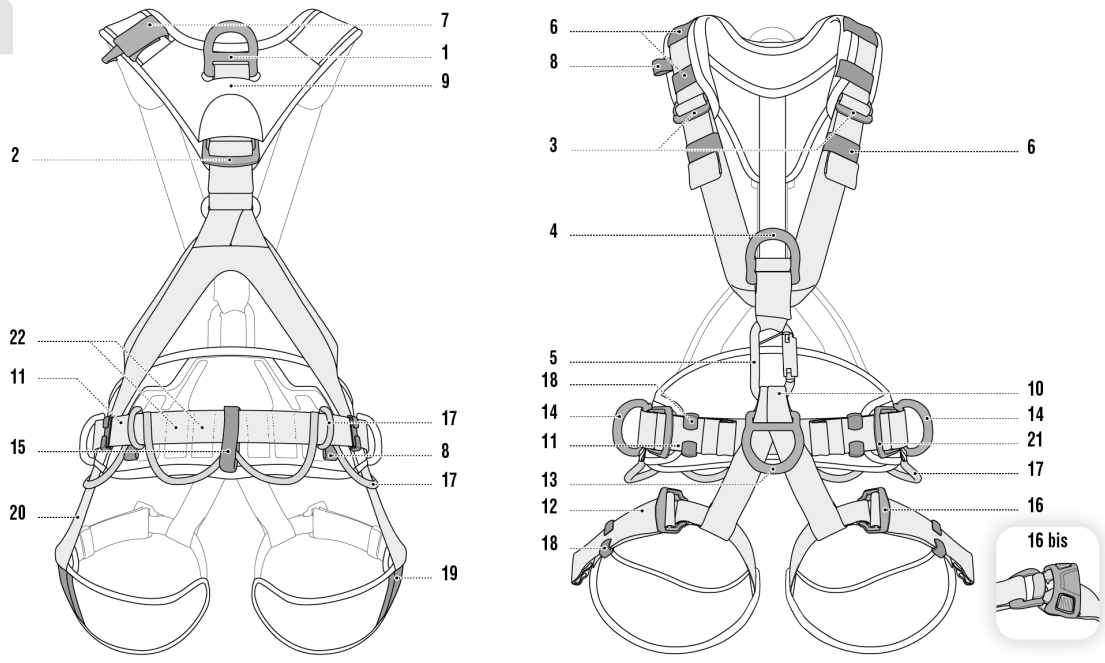
CSA Z259.10-12

PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crolles
France
Tel: +33-(0)4 76 92 09 00
PETZL.COM

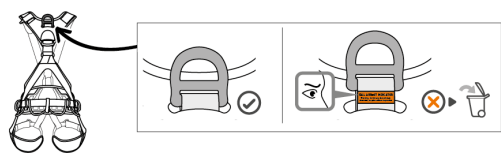
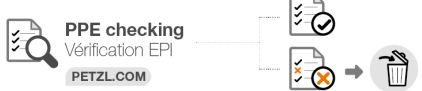
ISO 9001
© Petzl
Made in Romania

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature Nomenclature

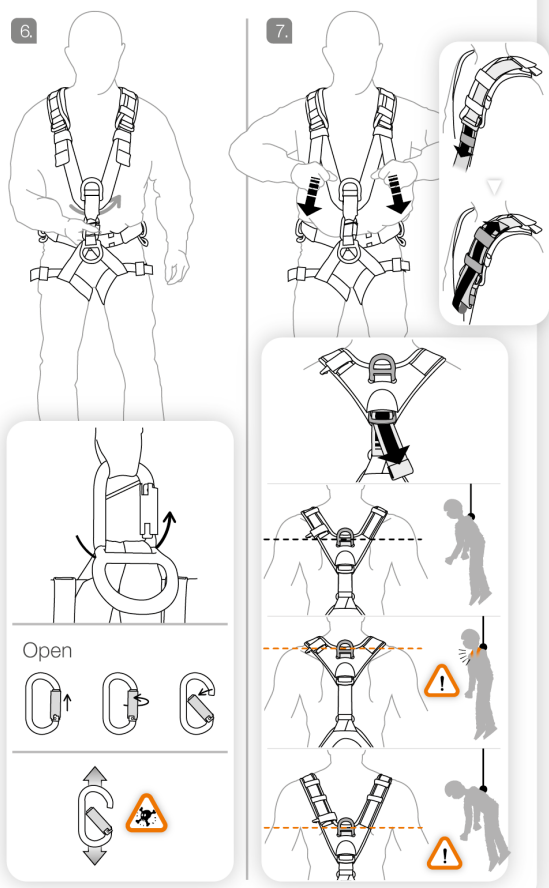
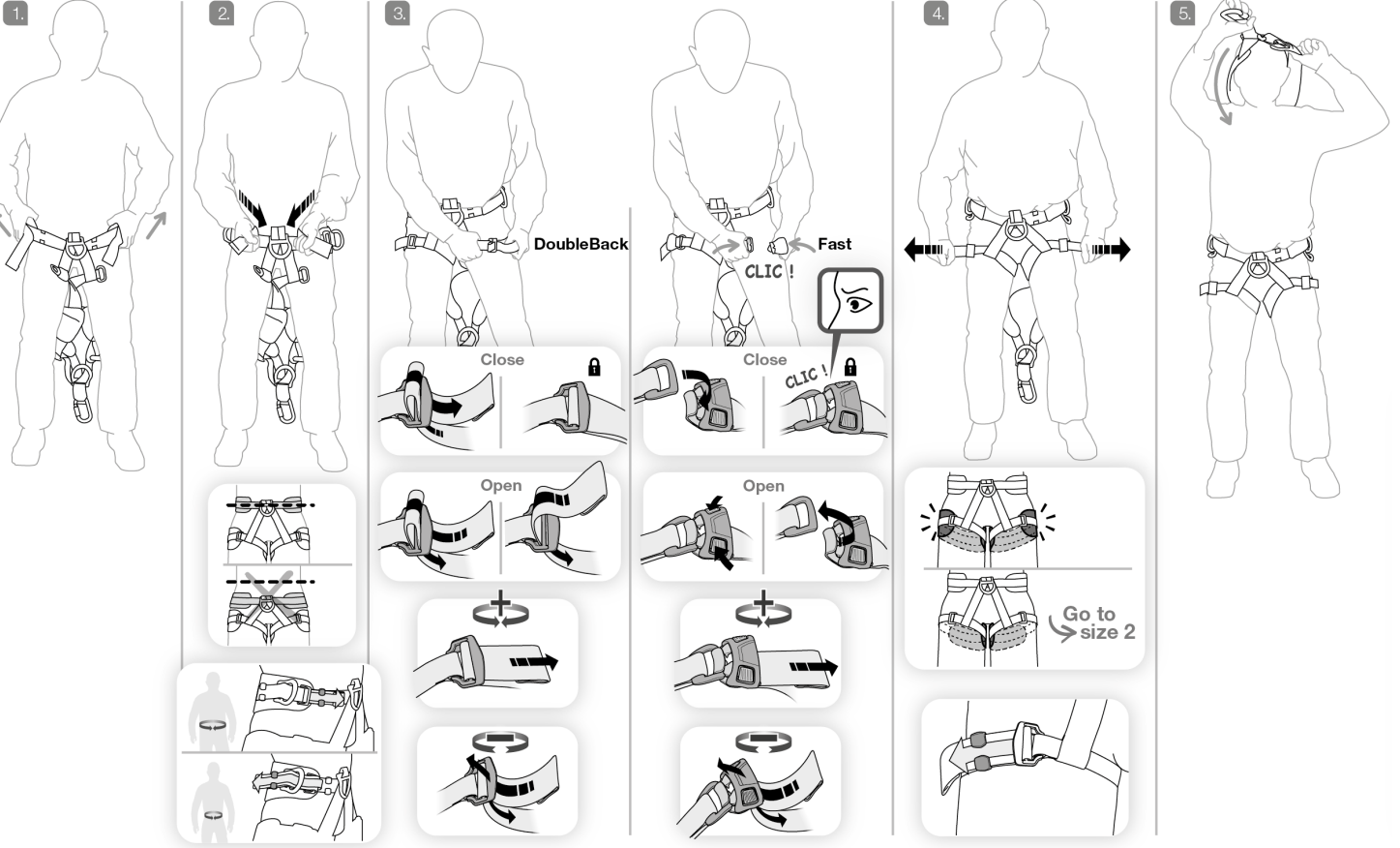


3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



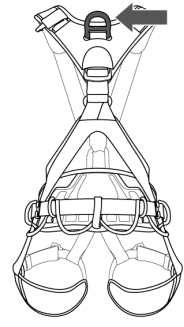
4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

5. How to put the harness on
Mise en place du harnais



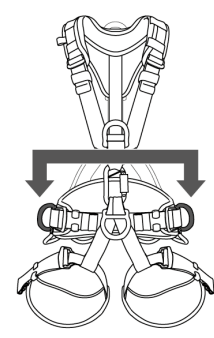
6. Fall arrest
Antichute

CLASS A



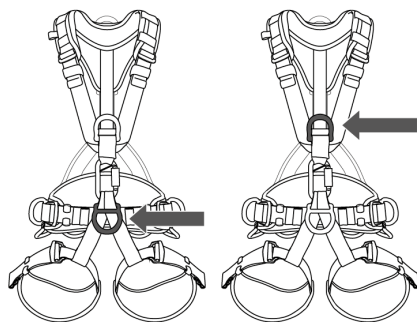
7. Positioning
Positionnement

CLASS P



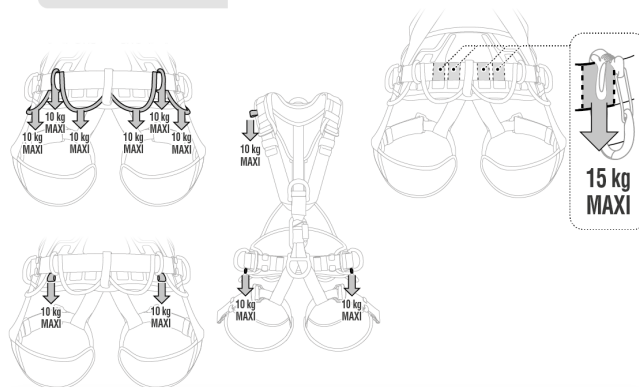
8. Ladder climbing
Montée à l'échelle

CLASS L



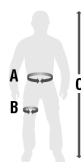
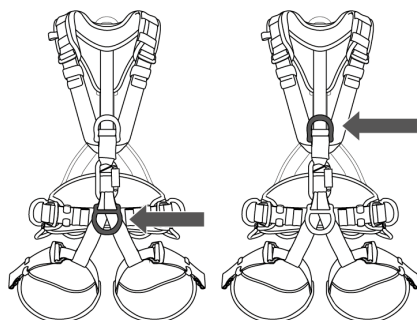
10. Rescue and evacuation (text part)
Sauvetage et évacuation (partie texte)

11. Equipment loops
Porte-matériels



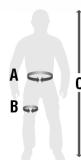
9. Suspension and controlled descent
Suspension et descente contrôlée

CLASS D



Taille 1

A	B	C
70 - 110 cm 27,5 - 39 inch	45 - 65 cm 18 - 25,5 inch	165 - 185 cm 65 - 73 inch



Taille 2

A	B	C
80 - 130 cm 31,5 - 51 inch	60 - 75 cm 24 - 29,5 inch	175 - 200 cm 69 - 79 inch

12. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées



D. Precautions for use / Précautions d'usage



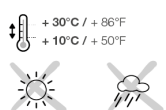
E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out and/or do not display a skull and crossbones symbol are authorized. Unauthorized techniques can cause serious injury or death. Only a few are described in the instructions for use. Check www.petzl.com regularly to find the latest versions of these documents. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these documents.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE). Full-body fall arrest and positioning harness for work at height. This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

- Chest harness:

(1) Dorsal attachment point, (2) Rear dorsal point adjustment buckle, (3) Front sternal point adjustment buckles, (4) Sternal attachment point, (5) Chest-seat harness connector, (6) Elastic retainers, (7) Velcro retainer for attaching a lanyard, (8) Tool holder loops, (9) Fall arrest indicator.

- Seat harness:

(10) Textile attachment point for chest-seat harness connector, (11) Waistbelt straps, (12) Leg loop straps, (13) Ventral attachment point, (14) Waistbelt side attachment points, (15) Rear restraint attachment point, (16) DoubleBack adjustment buckles for leg loops, (16 bis) FAST rapid buckles for leg loops, (17) Equipment loops, (18) Plastic retainers, (19) Leg loop retainers, (20) Leg loop-chest harness linking strap, (21) DoubleBack waistbelt adjustment buckles, (22) CARITool slots.

Principal materials:

Straps: polyester.
Adjustment buckles: steel.
Attachment points and front chest-seat harness connector: aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at www.petzl.com/pepce. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Harnasses

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.

Look for cuts in the webbing, wear and damage due to use, to heat, and to contact with chemical products... Be particularly careful to check for cut threads.

Verify that the DoubleBack and FAST buckles operate properly. Check the fall arrest indicator. The indicator shows red if the dorsal attachment point sustains a shock-load greater than 400 daN. Retire the harness if the fall arrest indicator is visible.

Chest-seat harness connector

Make sure the frame, gate, rivet and locking sleeve are free of any cracks, deformation, corrosion... Open the gate and verify that it closes and locks correctly. The Keylock slot must not be blocked by any foreign matter (dirt, pebble...).

During each use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

5. How to put the harness on

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the retainers.
Be careful of foreign bodies which can impede the operation of the FAST buckles (such as pebbles, sand, clothing...). Verify that the buckles are correctly fastened.

Chest-seat harness connector

Do not use it to attach a lanyard or energy absorber. ATTENTION DANGER, it must always be used with the gate closed and locked. Its strength is greatly reduced if the gate is open. Systematically verify the gate is closed by pressing it with your hand. Contaminants such as mud, sand, paint, ice, dirty water... can prevent the locking system from working.

Initial adjustment of the dorsal attachment point

This adjustment should be done only once when putting on your harness for the first time. Have another person help you do it. Adjust the position of the dorsal attachment point to suit your body shape and size: position it at the level of the shoulder blades.

Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in case of a fall. You must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

6. Fall arrest

The class A dorsal attachment point is designed to support the user in case of a fall. It must be connected to a fall arrest system that meets current standards. Only this attachment point is to be used for connecting a fall arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber. In a fall, the dorsal fall arrest attachment point extends from the harness. This elongation (approximately 0.5 m maximum) must be taken into account for the clearance calculations.

7. Positioning

The class P side attachment points on the waistbelt are designed to hold the user in position at his work station. These side attachment points on the waistbelt are not designed for fall arrest usage. Always use the two side attachment points together by linking them with a positioning lanyard in order to be comfortably supported by the waistbelt. The lanyard must be kept taut.

8. Ladder climbing

The ventral attachment point and the class L sternal attachment point are designed for use with fall limitation systems consisting of a fall arrest system on a vertical life-line in accordance with the CAN/CSA-Z259.2.1 standard.

9. Suspension and controlled descent

The ventral attachment point and the class D sternal attachment point are designed for suspension and controlled descent.

10. Rescue and evacuation

If you have to evacuate a person, use the sternal attachment point (preferred) or the dorsal attachment point on the harness of the person to be rescued.

11. Equipment loop

The equipment loops must only be used to attach and support equipment. WARNING DANGER, never use equipment loops for belaying, rappelling, tying-in, or anchoring a person.

12. Additional information

When to retire your equipment:

After a fall or when a product fails to pass inspection, a competent person decides whether the product is returned to service or destroyed. WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemical products...). A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment.

Destroy retired equipment to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I.

Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Traceability and markings

A. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Certifying body - c. Traceability: datamatrix = Model number + serial number - d. Batch number - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Control or name of inspector - l. Incrementation - j. Standards - k. Read the instructions for use carefully - l. Model identification

FR

Seules les techniques présentées non barrées, et/ou sans tête de mort, sont autorisées. Les techniques non autorisées peuvent être à l'origine d'un accident grave ou mortel. Seules quelques unes sont décrites dans la notice. Prenez régulièrement connaissance des dernières mises à jour de ces documents sur notre site www.petzl.com. En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de Petzl.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI). Harnais complet antichute et de positionnement pour les travaux en hauteur. Ce produit ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez:

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles. Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

- Torse:

(1) Point d'attache dorsal, (2) Boucle arrière de réglage du point dorsal, (3) Boucles avant de réglage du point sternal, (4) Point d'attache sternal, (5) Connecteur torse-cuissard, (6) Passants élastiques, (7) Passant Velcro pour rangement de longe, (8) Passants pour porte-outils, (9) Indicateur d'arrêt de chute.

- Cuissard:

(10) Point d'attache textile du connecteur torse-cuissard, (11) Sangles de ceinture, (12) Sangles de cuisses, (13) Point d'attache ventral, (14) Points d'attache latéraux de ceinture, (15) Point d'attache arrière de retenue, (16) Boucles de réglage DoubleBack des sangles de cuisses, (16 bis) Boucles rapides FAST des sangles de cuisses, (17) Porte-outils, (18) Passants plastiques, (19) Passants pour sangles de cuisses, (20) Sangle de liaison cuissards, (21) Boucles de réglage DoubleBack des sangles de ceinture, (22) Passants pour CARITool.

Matériaux principaux:

Sangles: polyester.
Boucles de réglage: acier.
Points d'attache et connecteur boucle de liaison avant torse-cuissard: alliage aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur www.petzl.com/epi. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI: type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates: fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Harnais

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés. Vérifiez le bon fonctionnement des boucles DoubleBack et FAST. Vérifiez l'indicateur d'arrêt de chute. Cet indicateur apparaît en rouge si le point d'attache dorsal a subi un choc supérieur à 400 daN. Rebutez votre harnais si l'indicateur d'arrêt de chute est visible.

Connecteur torse-cuissard

Vérifiez sur le corps, le doigt, le rivet et la bague de verrouillage, l'absence de fissures, déformations, corrosion... Ouvrez le doigt et vérifiez qu'il se ferme et se verrouille correctement. Le trou du Keylock ne doit pas être encombré (terre, cailloux...).

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants.
- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles rapides FAST (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage.

Connecteur torse-cuissard

Ne l'utilisez pas pour connecter une longe ou un absorbeur d'énergie. ATTENTION DANGER, utilisez-le toujours doigt fermé et verrouillé. Sa résistance diminue fortement si le doigt est ouvert. Vérifiez systématiquement le bon verrouillage du doigt en le pressant avec la main. Des corps étrangers (boue, sable, peinture, glace, eau sale...) peuvent empêcher le verrouillage.

Réglage initial du point dorsal

Réalisez ce réglage une seule fois, lors de la première mise en place de votre harnais, en vous faisant aider par une autre personne. Ajustez le réglage de ce point d'attache dorsal à votre morphologie: positionnez-le au niveau des omoplates.

Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute. Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit optimum.

6. Antichute

Le point d'attache dorsal classe A est conçu pour supporter l'utilisateur en cas de chute. Il doit être relié à un système d'arrêt de chute conforme aux normes en vigueur. Seul ce point sert à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie... Lors d'une chute, il y a déploiement du point d'attache dorsal antichute. Ce déploiement d'environ 0.5 m maximum doit être pris en compte lors du calcul du tirant d'air.

7. Positionnement

Les points d'attache latéraux de ceinture classe P sont destinés à maintenir l'utilisateur en position à son poste de travail. Ces points d'attache latéraux de ceinture ne sont pas conçus pour des utilisations antichute. Utilisez toujours les deux points d'attache latéraux ensemble en les reliant par une longe de maintien pour être en appui confortablement dans la ceinture. La longe doit être maintenue en tension.

8. Montée à l'échelle

Le point d'attache ventral et le point d'attache sternal classe L sont destinés à une utilisation avec des systèmes de limitation de chute comprenant un système d'arrêt de chute sur ligne de vie verticale selon la norme CAN/CSA-Z259.2.1.

9. Suspension et descente contrôlée

Le point d'attache ventral et le point d'attache sternal classe D sont destinés à la suspension et la descente contrôlée.

10. Sauvetage et évacuation

Si vous devez évacuer une personne, utilisez de préférence le point d'attache sternal ou le point d'attache dorsal du harnais de la personne à secourir.

11. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement. ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

12. Informations complémentaires

Mise au rebut:

Suivie à une chute ou un résultat de vérification du produit non satisfaisant, une personne compétente décide de la remise en service ou de la destruction du produit. ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation: milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand:

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes:

A. Durée de vie: 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus: usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme certificateur - c. Traçabilité: datamatrix = référence produit + numéro individuel - d. Numéro de lot - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrementation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle

Von den in den Abbildungen dargestellten Techniken sind nur solche zulässig, die nicht durchgestrichen sind und/oder mit keinem Totenkopfsymbol versehen sind. Nicht zulässige Techniken können zu schweren Unfällen oder Tod führen. In dieser Gebrauchsanleitung sind nur einige dieser Techniken beschrieben. Besuchen Sie regelmäßig unsere Website (www.petzl.com), um die neuesten Versionen dieser Dokumente zu erhalten. Im Zweifelsfall oder bei jeglichen Verständnisschwierigkeiten hinsichtlich dieser Unterlage wenden Sie sich an Petzl.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).

Komplettgurt zum Auffangen eines Sturzes und Haltegurt zur Arbeitsplatzpositionierung bei Gurt-Höhenerbeit.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

ACHTUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

- Brustgurt:

(1) Dorsale Auffangöse, (2) Rückseitige Schnalle zum Einstellen der dorsalen Auffangöse, (3) Vorderseitige Schnallen zum Einstellen der sternalen Auffangöse, (4) Sternale Auffangöse, (5) Verbindungselement Brustgurt/Sitzgurt, (6) Elastische Riemenhalter, (7) Riemenhalter mit Kletverschluss zum Verstauen des Verbindungsmittels, (8) Befestigungsmöglichkeiten für Gerätehalter, (9) Sturzindikator.

- Sitzgurt:

(10) Befestigungsöse (aus Gurtband) des Verbindungselements Brustgurt/Sitzgurt, (11) Gurtband des Hüftgurts, (12) Gurtband der Beinschlaufen, (13) Ventrale Haltöse, (14) Sattliche Haltösen des Hüftgurts, (15) Rückseitige Ose zum Einhängen eines Rückhaltesystems, (16) DoubleBack-Schnallen zum Einstellen der Beinschlaufen, (16 bis) FAST-Schnallen der Beinschlaufen, (17) Materialschlaufe, (18) Riemenhalter aus Kunststoff, (19) Halter für das Gurtband der Beinschlaufen, (20) Gurtband der Verbindung Beinschlaufen/Brustgurt, (21) DoubleBack-Schnallen zum Einstellen des Hüftgurts, (22) Befestigungsmöglichkeiten für CARITool.

Materialien:

Gurtband: Polyester.
Einstellschnallen: Stahl.
Halte-/Auffangösen und Verbindungselement zum Verbinden von Brustgurt und Sitzgurt: Aluminiumlegierung.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf www.petzl.com/ppe beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Gurt

Überprüfen Sie das Gurtband an den Befestigungsösen, an den Einstellschnallen und die Sicherheitsnähte.

Überprüfen Sie, ob es Schnitte, Abrieb oder sonstige Schäden aufweist, die auf Abnutzung, Hitze oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden durchtrennt sind.

Stellen Sie sicher, dass die DoubleBack- und FAST-Schnallen richtig funktionieren. Überprüfen Sie den Sturzindikator. Wenn der rote Indikator sichtbar ist, wurde die Auffangöse einem Sturz von über 400 daN ausgesetzt. Sondern Sie Ihren Gurt aus, durch den Sturzindikator zu sehen ist.

Verbindungselement Brustgurt/Sitzgurt

Vergewissern Sie sich, dass Körper, Schnapper, Niete und Verriegelungshülse keine Risse, Verformungen, Korrosionserscheinungen usw. aufweisen. Öffnen Sie den Schnapper und stellen Sie sicher, dass er richtig schließt und sich verriegelt. Der Keylock-Schaltz darf nicht durch Fremdkörper blockiert sein (Schmutz, Kiesel usw.).

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

5. Anlegen des Gurts

- Verstauen Sie das überstehende Gurtband in den Riemenhaltern, so dass es flach anliegt.
- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der FAST-Schnallen beeinträchtigen (Kiesel, Sand, Kleidung,...). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen.

Verbindungselement Brustgurt/Sitzgurt

Verwenden Sie es nicht zum Befestigen eines Verbindungsmittels oder Falldämpfers.
ACHTUNG: GEFAHR! Es darf nur mit geschlossenem und verriegeltem Schnapper verwendet werden. Seine Festigkeit wird bei geöffnetem Schnapper beträchtlich reduziert.
Stellen Sie systematisch sicher, dass der Schnapper verriegelt ist, indem Sie mit der Hand dagegen drücken. Fremdkörper (Schlamm, Sand, Farbe, Eis, schmutziges Wasser usw.) können die Verriegelung behindern.

Erstmaliges Einstellen der rückseitigen Auffangöse

Diese Einstellung sollte vorgenommen werden, wenn Sie den Gurt zum ersten Mal anlegen. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

Passen Sie die Position der dorsalen Auffangöse an Ihre individuelle Körperform und -größe an: Positionieren Sie diese auf Höhe der Schulterblätter.

Einstellung und Hängetest

Ihr Auffanggurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern. Sie sollten herumgehen und sich an jeder Haltöse mitami Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt richtig sitzt, beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und optimal eingestellt ist.

6. Auffangen von Stürzen

Die rückseitige Auffangöse Klasse A ist darauf ausgelegt, den Anwender im Falle eines Sturzes aufzufangen.

Sie muss mit einem den geltenden Normen entsprechenden Auffangsystem verbunden sein. Verbinden Sie nur diese rückseitige Auffangöse mit einem Auffangsystem (z. B. mitlaufendes Auffanggerät oder Falldämpfer).
Im Falle eines Sturzes wird das System verlängert, um den Fangstoß zu absorbieren. Diese Verlängerung von maximal ca. 0,5 m muss bei der Berechnung des Sturzraumes berücksichtigt werden.

7. Arbeitsplatz-positionierung

Die seitlichen Haltösen des Gurts Klasse P sind darauf ausgelegt, den Anwender am Arbeitsplatz in der richtigen Position zu halten.

Sie sind nicht als Auffangösen geeignet. Verwenden Sie die beiden seitlichen Haltösen möglichst zusammen, indem Sie ein Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung in diese einhängen. Das Verbindungsmittel muss straff gehalten werden.

8. Aufstieg an Leitern

Die ventrale Haltöse und die sternale Haltöse Klasse L sind für die Verwendung mit Systemen zur Begrenzung des Sturzrisikos bestehend aus einem Auffangsystem zur Sicherung an vertikalen Geländeseil bestimmt (Norm CAN/CSA-Z259.2.1).

9. Freies Hängen und kontrollierte Abseilfahrt

Die ventrale Haltöse und die sternale Haltöse Klasse D sind zum freien Hängen und für die kontrollierte Abseilfahrt konzipiert.

10. Rettung und Evakuierung

Wenn Sie eine Person evakuieren müssen, benutzen Sie nach Möglichkeit die sternale und ansonsten die dorsale Befestigungsöse am Gurt der zu rettenden Person.

11. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zur Transportieren von Material verwendet werden.
ACHTUNG: GEFAHR, die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Abseilen, Anselen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.

12. Zusätzliche Informationen

Aussenden von Ausrüstung:

Nach einem Sturz oder wenn das Überprüfungsergebnis eines Produkts nicht zufriedenstellend ist, entscheidet eine sachkundige Person, ob das Produkt ausgesondert oder zerstört wird.
ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresküsten, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte)
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie bzw.zweilen seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.). Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Zertifizierungsstelle - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer - d. Nummer der Fertigungsreihe- e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungstag - h. Prüfling oder Name des Prüfers - i. Fortlaufende Seriennummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung

IT

Solo le tecniche presentate come non barrate e/o senza simbolo di morte sono autorizzate. Le tecniche non autorizzate possono essere all'origine di un incidente grave o mortale. Solo alcune sono descritte nella nota informativa. Informatevi regolarmente sugli ultimi aggiornamenti di questi documenti sul nostro sito Petzl.com. In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a Petzl.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI). Imbracatura completa anticaduta e di posizionamento per i lavori in quota. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata su suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Punto di attacco dorsale, (2) Fibbia posteriore di regolazione del punto dorsale, (3) Fibbie anteriori di regolazione del punto sternale, (4) Punto di attacco sternale, (5) Connettore pettorale-imbracatura bassa, (6) Passanti elastici, (7) Passante Velcro per sistemazione di cordino, (8) Passanti per portamateriali, (9) Indicatore di arresto della caduta.

- Imbracatura bassa:

(10) Punto di attacco in tessuto del connettore pettorale-imbracatura bassa, (11) Fettucce di regolazione cintura, (12) Fettucce di regolazione cosciali, (13) Punto di attacco ventrale, (14) Punti di attacco laterali della cintura, (15) Punto di attacco posteriore di trattenuta, (16) Fibbie di regolazione DoubleBack delle fettucce di cosciali, (16 bis) Fibbie rapide FAST delle fettucce dei cosciali, (17) Portamateriali, (18) Passanti in plastica, (19) Passanti per fettucce cosciali, (20) Fettuccia di collegamento cosciali-pettorale, (21) Fibbie di regolazione DoubleBack delle fettucce di cintura (22) Passanti per CARITool.

Materiali principali:

Fettucce: poliestere.

Fibbie di regolazione: acciaio.

Punti di attacco e connettore fibbia di collegamento anteriore pettorale-imbracatura bassa: lega di alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito www.petzl.com/it/verifica-dpi. Registrare i risultati nella scheda fettuce del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date; fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Imbracature

Verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici...

Attenzione ai fili tagliati.

Controllare il buon funzionamento delle fibbie DoubleBack e FAST. Controllare l'indicatore di arresto della caduta. Questo indicatore appare rosso se il punto di attacco dorsale ha subito un urto superiore a 400 daN. Eliminare l'imbracatura se l'indicatore di arresto della caduta è visibile.

Connettore pettorale-imbracatura bassa

Verificare sul corpo, sulla leva, sul nretto e sulla ghiera di bloccaggio l'assenza di fessurazioni, deformazioni, corrosione... Aprire la leva e controllare che si chiuda e si blocchi correttamente. Il foro del Keylock non deve essere ostruito (terra, sassolini...).

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'inserire correttamente le ecodezze di fettuccia (ben appiattita) nei passanti.
- Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie rapide FAST (sassolini, sabbia, abbigliamento...). Controllare il corretto bloccaggio.

Connettore pettorale-imbracatura bassa

Non utilizzarlo per collegare un cordino o un assorbitore d'energia.

ATTENZIONE: PERICOLO, utilizzarlo sempre con la leva chiusa e bloccata. La sua resistenza si riduce fortemente se la leva è aperta.

Controllare regolarmente che la leva sia correttamente bloccata facendo pressione con la mano. Corpi estranei (fango, sabbia, vernice, ghiaccio, acqua sporca...) possono impedire il bloccaggio.

Regolazione iniziale del punto di attacco dorsale

Effettuare la regolazione una sola volta quando si indossa per la prima volta l'imbracatura facendosi aiutare da un'altra persona.
Regolare il punto di attacco dorsale alla propria morfologia: posizionarlo all'altezza delle scapole.

Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

Si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione su ogni punto di attacco, con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e della comodità necessaria per l'utilizzo previsto e che la regolazione sia ottimale.

6. Anticaduta

Il punto di attacco dorsale classe A è progettato per sostenere l'utilizzatore in caso di caduta. Deve essere collegato a un sistema d'arresto caduta conforme alle norme in vigore.

Solo questo punto serve a connettere un sistema d'arresto caduta, ad esempio un anticaduta di tipo guidato su corda, un assorbitore d'energia...

Durante una caduta, entra in funzione il punto di attacco dorsale anticaduta. Questa altezza massima di circa 0,5 m deve essere presa in considerazione nel calcolo del tirante d'aria.

7. Posizionamento

I punti di attacco laterali della cintura classe P sono destinati a mantenere l'utilizzatore in posizione sul luogo di lavoro.

Questi punti d'attacco laterale della cintura non sono concepiti per utilizzi anticaduta. Utilizzare sempre i due punti d'attacco laterali insieme collegandoli tramite un cordino di posizionamento per essere confortevolmente in appoggio sulla cintura. Il cordino deve essere tenuto in tensione.

8. Salita su scala

Il punto di attacco ventrale e il punto di attacco sternale classe L sono destinati a un utilizzo con sistemi di riduzione della caduta comprendente un sistema d'arresto caduta su linea di vita verticale secondo la norma CAN/CSA-Z259.2.1.

9. Sospensione e discesa controllata

Il punto di attacco ventrale e il punto di attacco sternale classe D sono destinati alla sospensione e alla discesa controllata.

10. Salvataggio ed evacuazione

Se occorre evacuare una persona, utilizzare preferibilmente il punto di attacco sternale o il punto di attacco dorsale dell'imbracatura della persona da soccorrere.

11. Portamateriale

I portamateriali devono essere utilizzati unicamente per il materiale.
ATTENZIONE: PERICOLO, non utilizzare i portamateriali per assicurare, scendere, legarsi o assicurarsi.

12. Informazioni supplementari

Eliminazione:

Dopo una caduta o un risultato insoddisfacente di verifica del prodotto, una persona competente decide il riutilizzo o la distruzione del prodotto.

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distuggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Ascugiatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite ai di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contacto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente certificatore - c. Tracciabilità: datamatrix + codice prodotto + numero individuale - d. Numero di lotto - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Giorno di fabbricazione - h. Controllo o nome del controllore - i. Incrementazione - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello

ES

Sólo están autorizadas las técnicas presentadas sin tachar y/o sin calavera.

Las técnicas no autorizadas pueden ser el origen de un accidente grave o mortal y sólo algunas de ellas se describen en este folleto. Infórmese regularmente de las últimas actualizaciones de estos documentos en nuestra página web www.petzl.com. En caso de duda o de problemas de comprensión, consulte a Petzl.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Árnies completo anticaídas y de posicionamiento para los trabajos en altura.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en la utilización de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

- Torsos:

(1) Punto de enganche dorsal, (2) Hebilla de regulación posterior del punto dorsal, (3) Hebillas de regulación delantera del punto esternal, (4) Punto de enganche esternal, (5) Conector torso-arnés de asiento, (6) Trabillas elásticas, (7) Trabilla con Velcro para llevar ordenado el elemento de amarre, (8) Anillos para portaherramientas, (9) Indicador de detención de caída.

- Arnés de asiento:

(10) Punto de enganche textil del conector torso-arnés de asiento, (11) Cintas del cinturón, (12) Cintas de las perneras, (13) Punto de enganche ventral, (14) Puntos de enganche laterales del cinturón, (15) Punto de enganche posterior de retención, (16) Hebillas de regulación DoubleBack de las cintas de las perneras, (16 bis) Hebillas rápidas FAST de las cintas de las perneras, (17) Anillos portamaterial, (18) Trabillas de plástico, (19) Trabillas para las cintas de las perneras, (20) Cinta de unión perneras-torso, (21) Hebillas de regulación DoubleBack de las cintas del cinturón, (22) Trabillas para CARITOOL.

Materiales principales:

Cintas: poliéster.

Hebillas de regulación: acero.

Puntos de enganche y conector de unión delantera torso-arnés de asiento: aleación de aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en www.petzl.com/es/revision-epi. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Arnés

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.

Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos, etc. Atención a los hilos cortados.

Compruebe que las hebillas DoubleBack y FAST funcionen correctamente. Compruebe el indicador de detención de caída. Este indicador aparece en rojo si el punto de enganche dorsal ha sufrido un choque superior a 400 daN. Desesche el arnés si el indicador de detención de caída es visible.

Conector torso-arnés de asiento

Compruebe en el cuerpo del mosquetón, en el gatillo, en el remache y en el casquillo de bloqueo, la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión, etc. Abra el gatillo y compruebe que se cierra y se bloquea correctamente. El orificio del Keylock no debe estar obturado (tierra, piedras...).

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional).

5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrante (bien enganchada) en las trabillas.

- Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas rápidas FAST (piedras, arena, vestimenta...). Compruebe su correcto bloqueo.

Conector torso-arnés de asiento

No lo utilice para conectar un elemento de amarre o un absorbedor de energía.

ATENCIÓN PELIGRO: utilice siempre el conector con el gatillo cerrado y bloqueado. Su resistencia disminuye mucho si el gatillo está abierto.

Compruebe sistemáticamente que el gatillo esté correctamente bloqueado apretándolo con la mano. Los objetos extraños (barro, arena, pintura, hielo, agua sucia...) pueden impedir el bloqueo.

Regulación inicial del punto dorsal

Realice esta regulación una sola vez cuando se coloque el arnés por primera vez y pida que otra persona le ayude.

Ajuste la regulación de este punto de enganche dorsal a su morfología: colóquelo al nivel de los omóplatos.

Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.

Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que sea la talla correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación sea óptima.

6. Anticaídas

El punto de enganche dorsal clase A está diseñado para soportar al usuario en caso de caída. Debe estar unido a un sistema anticaídas conforme a las normas en vigor.

Sólo este punto sirve para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizando para cuerda, un absorbedor de energía...

Durante una caída, se despliega el punto de enganche dorsal anticaídas. Este estiramiento de aproximadamente 0,5 m como máximo debe tenerse en cuenta al calcular la altura libre de seguridad.

7. Posicionamiento

Los puntos de enganche laterales clase P del cinturón están destinados a sujetar al usuario en su puesto de trabajo.

Estos puntos de enganche laterales del cinturón no están diseñados para utilizarse como anticaídas. Para estar apoyado cómodamente en el cinturón, utilice siempre los dos puntos de enganche laterales a la vez uniéndolos con un elemento de amarre de sujeción. El elemento de amarre debe estar en tensión.

8. Ascenso por escalera

El punto de enganche ventral y el punto de enganche esternal clase L están destinados a ser utilizados con sistemas de limitación de caída comprendidos en sistemas anticaídas con línea de seguridad vertical según la norma CAN/CSA-Z259.2.1.

9. Suspensión y descenso controlado

El punto de enganche ventral y el punto de enganche esternal clase D están destinados a la suspensión y el descenso controlado.

10. Rescate y evacuación

Si debe evacuar a una persona, utilice, preferentemente, el punto de enganche esternal o el punto de enganche dorsal del arnés de la persona a la que se va a rescatar.

11. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.

ATENCIÓN PELIGRO: no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

12. Información complementaria

Dar de baja:

Tras una caída o un resultado no satisfactorio de la revisión del producto, una persona competente decide poner en servicio o destruir el producto.

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/repaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo certificador - c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Número de lote - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Día de fabricación - h. Control o nombre del controlador - i. Incremento - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

PT

Sómente as técnicas aqui apresentadas não barradas e/ou sem a caveira estão autorizadas.

As técnicas não autorizadas não cruzadas podem estar na origem de um acidente grave ou mortal. Somente algumas técnicas são aqui descritas nesta notícia. Tome regularmente conhecimento das últimas atualizações destes documentos no nosso site Petzl.com.

Em caso de dúvida ou problema de compreensão, informe-se junto da Petzl.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI).

Harnés completo antiquedas e de posicionamento para trabalhos em altura.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

- Torsos:

(1) Ponto de fixação dorsal, (2) Fivela posterior de ajuste do ponto dorsal, (3) Fivelas anteriores de ajuste do ponto esternal, (4) Ponto de fixação esternal, (5) Conector torse-harnés de cintura, (6) Passadores elásticos, (7) Passador Velcro para manter a longe desviada, (8) Passador para porta-ferramentas, (9) Indicador de travamento de queda.

- Harnés de cintura:

(10) Ponto de fixação têxtil do conector torse-harnés de cintura, (11) Fitas do cinto, (12) Fitas das perneiras, (13) Ponto de fixação ventral, (14) Pontos de fixação lateral do cinto, (15) Ponto de fixação posterior de restrição, (16) Fivelas de ajuste DoubleBack das fitas das perneiras, (16 bis) Fivelas rápidas FAST das fitas das perneiras, (17) Porta-materiais, (18) Passadores plásticos, (19) Passadores para as fitas das perneiras, (20) Fita de ligação perneiras-torse, (21) Fivelas de ajuste DoubleBack das fitas do cinto, (22) Passadores para CARITOOL.

Matérias principais:

Fitas: poliéster.

Fivelas de ajuste: aço.

Pontos de fixação e conector fivela de ligação anterior torse-harnés de cinto: liga de alumínio.

3. Controle, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respeite os modos de operação descritos em www.petzl.com/pppe. Registre os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, das próximas inspeções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Harneses

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Vigie os cortes, desgaste e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos, etc.. Atenção aos fios cortados.

Verifique o bom funcionamento das fivelas DoubleBack e FAST. Verifique o indicador de travamento de queda. Este indicador aparece vermelho se o ponto de fixação dorsal tiver sido sujeito a um impacto superior a 400 daN. Abata o seu harnés se o indicador de travamento de queda está visível.

Conector torse-harnés

Verificar o corpo, o dedo, o rebite e o anel de segurança, a ausência de fissuras, deformações, corrosões... Abra o dedo e verifique que este se fecha e trava correctamente. O orificio do Keylock não deve estar obstruído (terra, calhaus...).

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

5. Equipar-se com o harnés

- Cuidado para arrumar o excesso de fitas (bem apalçadas) nos passadores.

- Atenção aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento das fivelas rápidas FAST (calhaus, areia, vestuário...). Verifique que estão bem fechadas.

Conector torse-harnés

Não utilize para conectar uma longe ou um absorbedor de energia.

ATENÇÃO PERIGO, utilize sempre o conector com o dedo fechado e a segurança travada. A sua resistência diminui fortemente se o dedo estiver aberto.

Verifique sistematicamente que a segurança está travada pressionando com a mão. Corpos estranhos (argila, areia, tinta, gelo, água suja...) podem entrar a segurança.

Ajuste inicial do ponto dorsal

Efectue este ajuste permanente na primeira vez que se equipa com o seu harnés, pedindo ajuda a outra pessoa.

Ajuste este ponto de fixação dorsal à sua morfologia: posicione-o ao nível das omoplatas.

Ajuste e teste de suspensão

O seu harnés deve estar ajustado próximo ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão sobre cada ponto de fixação, com o seu material, para estar seguro de que o harnés está convenientemente ajustado, tem o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e que o ajuste está optimizado.

6. Antiqueda

O ponto de fixação dorsal classe A está concebido para suportar o utilizador em caso de queda.

Deve estar ligado a um sistema de travamento de quedas conforme as normas em vigor.

Sómente este ponto serve para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um antiquedas móvel na corda, um absorbedor de energia...

Durante uma queda, existe um deslocamento do ponto de fixação dorsal antiquedas. Este deslocamento de aproximadamente 0,5 m no máximo deve ser tido em conta durante o cálculo da zona livre desimpediada.

7. Posicionamento

Os pontos de fixação laterais do cinto classe P estão destinados a manter o utilizador em posição no seu posto de trabalho.

Estes pontos de fixação laterais não estão concebidos para utilizações antiqueda. Utilize sempre os dois pontos de fixação laterais em conjunto ligando-os por uma longe de posicionamento para estar apoiado confortavelmente na cintura. A longe deve ser mantida em tensão.

8. Subida em escada

O ponto de fixação ventral e o ponto de fixação esternal classe L estão destinados a uma utilização com sistemas de limitação de queda e compreendem um sistema de travamento de queda na linha de vida conforme a norma CAN/CSA-Z259.2.1.

9. Suspensão e descida controlada

O ponto de fixação ventral e o ponto de fixação esternal classe D estão destinados à suspensão e descida controlada.

10. Resgate e evacuação

Se deve evacuar uma pessoa, utilize de prefererência o ponto de fixação esternal ou o ponto de fixação dorsal do harnés da pessoa a socorrer.

11. Porta material

Os porta-materiais devem ser utilizados unicamente para material.

ATENÇÃO PERIGO, não utilize os porta-materiais para se assegurar, descer, encordar ou alçar.

12. Informações complementares

Abater um produto:

Após uma queda ou um resultado da verificação do produto não satisfatória, uma pessoa competente decide do abate ao serviço ou à destruição do produto.

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeccção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Traçabilidade e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo certificador - c. Traçabilidade: datamatrix = referência do produto + número individual - d. Número de lote - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Dia de fabrico - h. Controle ou nome do controlador - i. Incrementação - j. Normas - k. Leia atentamente a notícia técnica - l. Identificação do modelo

Enkel de niet-doorkruste technieken en/of die zonder het pictogram "doodshoofd" zijn toegelaten.

Niet-toegelaten technieken kunnen een ernstig of dodelijk ongeluk veroorzaken. In deze handleiding worden slechts een aantal voorbeelden gegeven. Neem daarom regelmatig kennis van de nieuwe updates van deze documenten op onze website Petzl.com.

Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).

Complete antival- en positioneringsgordel voor werken op hoogte.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet voorzien is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voorud at deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en ibraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen heeft, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

- Borstgordel:

- Dorsaal inbindpunt, (2) Gesp achteraan voor het afstellen van het dorsaal inbindpunt, (3) Gesp vooraan voor het afstellen van het sternaal inbindpunt, (4) Sternaal inbindpunt, (5) Verbindingselement borst- en zitgordel, (6) Elastische bandgeleiders, (7) Velcro doorsteeklusken om de leeflijn op te bergen, (8) Doorsteeklusken voor materiaaldragers, (9) Valstopindicator.

Zitgordel:

(1) Inbindpunt in textiel voor het verbindingselement borst- en zitgordel, (11) Heupriemen, (12) Beenuitlussen, (13) Ventraal inbindpunt, (14) Laterale inbindpunten van de heupriemen, (15) Verbindingspunt achteraan voor werkplaatsbeperking, (16) Regelbare DoubleBack gespen van de beenulussen, (16 bis) FAST snelgespen van de beenulussen, (17) Materiaaldragers, (18) Plastic bandgeleiders, (19) Bandgeleiders voor beenulussen, (20) Verbindingslus zitgordel-borstriem, (21) Regelbare DoubleBack gespen van de heupriemen, (22) Doorsteeklusken voor CARITOOL.

Voornaamste materialen:

Riemem: polyester.
Regelbare gespen: staal.
Inbindpunten en verbindingselement van de gesp die de borst- en zitgordel met elkaar verbindt: aluminiumlegering.

3. Check: te controleren punten

Petzl beveelt u op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (overeenkomstig de geldende normen in uw land en omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op www.petzl.com/ope. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste gebruikerneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Voór elk gebruik

Gordels

Nazicht van de riemen ter hoogte van de inbindpunten, van de sluitingsgespen en van de veiligheidskiesels.

Controleer scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Let op doorgesneden vezels.

Check de goede werking van de DoubleBack en FAST gespen. Controleer de valstopindicator. Deze indicator wordt rood als het dorsaal inbindpunt een schok van meer dan 400 daN heeft ondergaan. Gebruik uw gordel niet langer als de valstopindicator zichtbaar is.

Verbindingselement borst- en zitgordel

Controleer het body, de klinknagel en de vergrendeling op afwezigheid van scheuren, vervormingen, corrosie ... Open de snapper en check dat hij zich sluit en automatisch vergrendelt als u hem loslaat. Het gaatje van de Keylock mag niet verstopt zitten (aarde, steentjes ...).

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

5. Aantrekken van de gordel

- Zorg ervoor dat u het overtolige deel van de riemen (goed platgedrukt) in de bandgeleiders opbergt.

- Let op losse voorwerpen die de goede werking van de FAST gespen kunnen hinderen (steentjes, zand, kledij ...). Controleer of ze goed vergrendeld zijn.

Verbindingselement borst- en zitgordel

Gebruik hem niet om er een leeflijn of een energieabsorber aan te verbinden.

OPGELET: GEVAAR, gebruik het verbindingselement steeds met gesloten en vergrendelde snapper. De weerstand van een karabier vermindert, als de snapper per ongeluk zou opengaan.

Controleer systematisch of de snapper goed gesloten is door hem in te drukken met de hand. Losse voorwerpen (modder, zand, verf, ijs, vuil water ...) kunnen het vergrendelen verhinderen.

Enmalige afstelling van het dorsaal inbindpunt

Voer deze afstelling eenmalig uit bij de eerste installatie van uw gordel en laat u hierbij helpen door een andere persoon.

Pas de afstelling van dit dorsaal inbindpunt aan uw lichaamsbouw aan: plaats hem ter hoogte van de schouderbladen.

Afstelling en ophangingsfest

Uw gordel moet dicht bij het lichaam worden aangepast om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

De gebruiker dient een ophangingsgestel op elk inbindpunt en verschillende bewegingen met zijn uitrusting uit te voeren, om er zeker van te zijn dat dit de gepaste maat is en voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat alles optimaal afgesteld is.

6. Antival

Het dorsale inbindpunt klasse A is ontworpen om de gebruiker bij een val te ondersteunen. Het moet verbonden zijn met een valstopstysteem dat conform de geldende normen is. Enkel dit inbindpunt dient voor het verbinden van een valstopstysteem zoals een mobiele antivalbeveiliging op touw, een energieabsorber.

Tijdens een val wordt het dorsale inbindpunt geactiveerd om de val te stoppen. U moet rekening houden met deze 0,5 m (maximaal) bij de berekening van de tirant c'air.

7. Positionering

De laterale inbindpunten van de riem klasse P zijn bedoeld om de gebruiker op zijn werkpost in positie te houden.

Deze laterale inbindpunten van de riem zijn niet geschikt voor de toepassing in een antivalbeveiliging. Gebruik steeds beide laterale inbindpunten samen door ze te verbinden met een leeflijn voor werkpositionering om comfortabel gesteund te zitten in de heupriem. Houd de leeflijn mooi onder spanning.

8. Klim op een ladder

Het ventrale inbindpunt en het sternale inbindpunt klasse L zijn bedoeld voor het gebruik met valbeperkingsystemen met een valstopstysteem om een verticale leeflijn volgens de norm CAN/CSA-Z259.2.1.

9. Hangen en gecontroleerde afdaling

Het ventrale inbindpunt en het sternale inbindpunt klasse D zijn bedoeld voor het blijven hangen en gecontroleerd afdalen.

10. Reddingsoperatie en evacuatie

Gebruik voor een evacuatie bij voorkeur het sternale inbindpunt of het dorsale inbindpunt van de gordel van de persoon die u moet redden.

11. Materiaaldrager

De materiaallussen moeten uitsluitend gebruikt worden voor het dragen van materiaal. OPGELET: GEVAAR, gebruik de materiaallussen niet voor het beveiligen, voor afdalingen, om u in te binden of u te verbinden met een leeflijn.

12. Extra informatie

Afslrijven:

Na een val of bij een niet-afdoend resultaat na de controle van het product beslist een competente persoon om het af te schrijven of te vernietigen.

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit pvc of textiel.
- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoende geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
- Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - **B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **J. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

Markering en tracering van de producten

A. Controleergaan voor de productie van deze PBM - b. Keuringsorganisatie - c. Tracering: datamatrix = productreferentie + individueel nummer - d. Lotnummer - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagedag - h. Controle of naam van de controleur - i. Incrementatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model

SE

Endast de tekniker som visas i de diagram som inte är överkursade och/eller markerade med en dödsökla är godkända.

Ötillåtna tekniker kan allvarigt skada eller dödsfäll. Endast ett fåtal är beskrivna i användarinstruktionen. Besök regelbundet vår webbsplats (Petzl.com) för att ta del av de senaste versionerna av de dessa dokument.

Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Persönlig skyddsutrustning (PPE).
Helkroppssle för fallskydd och arbetspositionering för arbete på höjd.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läs och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

- Bröstsele:

(1) Pyggnäfstäpningspunkt, (2) Bakre justeringsspänne för ryggpunkt, (3) Främre justeringsspänne för bröstpunkt, (4) Främre infästningspunkt, (5) Karbin för ihopkoppling av bröst- och sittsele, (6) Elastiska remhållare, (7) Kardborrehållare för slinga, (8) Loopar för verktygshållare, (9) Fallskyddsindikator.

- Sittsele:

(10) Fästpunkt i textil för ihopkoppling av bröst- och sittsele, (11) Rem midjebälte, (12) Remmar benslingor, (13) Främre infästningspunkt, (14) Infästningspunkter midjebälte i sidorna, (15) Bakre infästningspunkt för stöd, (16) DoubleBack-justeringsspännen för benslingor, (16 bis) FAST snabbspännen för benslingor, (17) Utrustningsloopar, (18) Plasthållare, (19) Hållare benslingor, (20) Förbindelse mellan benslinga och bröstsele, (21) DoubleBack justeringsspännen midjebälte, (22) CARITOOL slots.

Huvudsakliga material:

Remmar: polyester.
Justeringsspännen: stål.
Infästningspunkter och kopplingskarbin bröst-/sittsele: aluminiumlegering.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuellt lagstillning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com/ope. Dokumentera resultaten i besiktningsskiftet för PPE: typ, modell, kontaktinfo tillverkaren, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Selar

Kontrollera banden vid infästningspunkter, justeringsspännen och sömmar.

Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kontakt med kemikalier etc. Leta särskilt efter avkapade trådar.

Kontrollera att DoubleBack- och FAST-spännena fungerar ordentligt. Kontrollera fallskyddsindikatorn. Indikatorn visar rött om infästningspunkten i ryggen tar en chockbelastning större än 400 daN. Kasserat selen om fallskyddsindikatorn är synlig.

Kopplingskarbin bröst-/sittsele

Kontrollera att ram, grind, nit och läsmekanism är fria från sprickor, deformationer, rost... Öppna grinden och kontrollera att den stänger och låser som den ska. Keylockhålet får inte blockeras av främmande föremål (smuts, grus, osv..).

Vid varje användningstillfälle

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

5. Att trä på selen

- Se till att stoppa in lösa remmar korrekt i hållarna (vikta).

Se upp för sådant som kan försämma FAST-spännenas funktion (småsten, sand, kläder etc.).

Se till att spännena är ordentligt låsta.

Kopplingskarbin bröst-/sittsele

Den får inte användas för att fästa rep eller falldämpare.
VARNING FARA, ska alltid användas med grinden stängd och låst. Styrkan minskas drastiskt om grinden är öppen.

Kontrollera systematiskt att grinden är stängd genom att trycka på den med handen. Lera, sand, målarfärg, is, smutsigt vatten o.s.v. kan medföra att det automatiska låssystemet inte fungerar som det ska.

Första justering av infästningspunkten på ryggen

Denna justering behöver bara göras vid första användningstillfället. Be någon hjälpa dig med justeringen.

Justera positionen på den bakre infästningspunkten så att den passar kroppsform och storlek: positionera den så att den hamnar i höjd med skulderbladen.

Justering och belastningstest

En sele måste släppas lätt om kroppen får ett minskt skaderisken vid ett fall. Du måste röra på dig och hänga i selen från varje fästningspunkt för att kontrollera att selen passar, är bekväm och att den är riktigt inställd.

6. Fallskydd

Den A-klassade ryggnäfstäpningspunkten är utformad att stötta användaren i händelse av ett fall. De måste vara kopplad till ett fallskyddssystem som uppfyller rådande standarder.

Endast denna infästningspunkt får användas för inkoppling av ett fallskyddssystem, Lex. ett mobil fallskydd, falldämpare, ...

Vid ett fall, sträcks ryggnäfstäpningspunkten ut från selen. Denna förlängning (ungefär 0,5 m max) måste tas med i beräkningen av inrjöjd.

7. Positionering

De P-klassade sidoinfästningspunkterna på midjebältet är utformade att hålla användaren i position på arbetsstället.

Dessa sidoinfästningspunkter på midjebältet är inte gjorda för att användas till fallskydd.

Använd alltid de två infästningspunkterna i sidan tillsammans genom att koppla ihop dem med en stödlina så att du får ett bekvämt stöd av midjebältet. Slingan måste hållas spänd.

8. Klättring på stege

Den låga infästningen framtilt och den L-klassade ryggplacerade infästningspunkten är utformade att användas med fallbegränsande system bestående av ett fallskyddssystem på en vertikal livlina i enlighet med CAN/CSA-Z259.2-1-standarden.

9. Belastning och kontrollerad nedfiring

Den låga infästningen framtilt och den D-klassade ryggnäfstäpningspunkten är utformade för belastning och kontrollerad nedfiring.

10. Raddning och evakuering

Om du måste evakuera en person; använd den främre näfstäpningspunkten (föredragen) eller ryggnäfstäpningspunkten på ofrrets sele.

11. Utrustningsöglor

Utrustningsöglorna får endast användas för att spärra fast och säkra utrustning (verktyg osv.).
VARNING, FARA! Använd aldrig utrustningsöglorna för säkring, rappellering, inknytning eller för att binda fast eller ankra en person.

12. Ytterlig information

När produkten inte längre ska användas:

Efter ett fall eller när en produkt inte godkänns vid en besiktning, bestämmer en kompetent person om den ska skickas iväg för service eller kasseras.

OBS: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (fuffa miljöer, häv, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, ...).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar besiktningen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omöden på ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.
- Förstör all utrustning som inte längre används för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - **B.** Märkning - **C.** Godkända temperaturer - **D.** Försiktighetsåtgärder användning - **E.** Rengöring/desinfection - **F.** Torkning - **G.** Förvaring/Transport - **H.** Underhåll - **I.** Ändringar/repairationer (ej tillättna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **J.** Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försrmlighet eller felaktig användning.

Spårbarhet och märkning

A. Kontrollorgan som verifierar denna tillverkare av PPE - b. Testorgan som utför CE-test - c. Spårbarhet: datamatrix = modellnummer + serienummer - d. Batchnummer - e. Serienummer

- f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsdag - h. Kontroll eller namn på inspektör - i. Inkrementation - j. Standarder - k. Läs instruktionen noga innan användning - l. Modellobteckning

FI

Ainoastaan ne kuvissa esitetyt tekniikat ovat sallittuja, joiden yli ei ole vedetty ruksia ja joissa ei ole pääkallo ja sääriluu -merkkiä.

Kielletyt tekniikat voivat aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman. Vain osa kielletyistä tekniikoista on kuvattu käyttöohjeissa. Käy verkkosivustolla Petzi.com säännöllisesti, jotta käytyäsi osi vaimersimall versioi näistä oppaista.

Ota yhteyttä Petziin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä asiakirjoja.

1. Käyttötarkoitus

Henkisuojain (PPE).

Kokoväljaat putoamisen pysäyttämiseen ja työasemointiin korkeanpaikatyöskentelyssä. Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää minkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttöohjeeseen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteviä ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmäläpivalvun alaisia. Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kytkenvä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

- **Rintaväljaat:**

(1) Selkäkiinnityspiste, (2) Selkäpuolen säätösolkki, (3) Rintapuolen säätösoljet, (4) Rintakiinnityspiste, (5) Niska- ja istumaväljaat yhdistävä sukurengas, (6) Joustavat okahihnan pidikkeet, (7) Tarrapike liitoskyöden asetteluun, (8) Työkalupeidikeen lenkit, (9) Putoamisen pysäytyksen ilmaisin.

- **Istumaväljaat:**

(10) Tekstiilin kiinnityspiste rintaväljaan istumaväljaaseen yhdistävälle sukurenkaalle, (11) Lantiovyön hihnat, (12) Jalakenkin hihnat, (13) Lantiovyön etukiinnityspiste, (14) Lantiovyön sivukiinnityspisteet, (15) Takakiinnityspiste kulunrajoitukseen, (16) DoubleBack-säätösoljet jakajainkaalle, (16 bis) FAST-piksoljet jakajainkaalle, (17) Varustelenkit, (18) Muoviset hihnan pidikkeet, (19) Jalakenkin pidikkeet, (20) Jalakenkin ja rintaväljaat yhdistävä hihna, (21) Lantiovyön DoubleBack-säätösoljet, (22) CARITool-pidikkeet.

Päämateriaalit:

Hihnat: polyesteri.

Säätösoljet: teräs.

Kiinnityspisteet ja etupuolen lukkosukurengas: alumiiniseos.

3. Tarkastuskohteet

Petzi suosittelee tekemään asiantuntijan toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen kyseisen valtion sääntökoista sekä käyttöolosuhteista). Noudata esitetyssä www. petzi.com/ppa/omea nettijohjeita. Kirjaa tulokset henkilöasiainmen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönnumero, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus, päivämäärät: valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraavaan määräaikaistarkastukseen.

Ennen jokaista käyttöä

Valjaat

Tarkasta hihnat kiinnityskohtien, säätösolkien ja turvatikkausten kohdalta.

Tutki, ettei nauhoissa ole villoita, etteivät ne ole kuluneet tai varoituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien tms. vuoksi. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole leikkautuneet. Varmista, että DoubleBack- ja FAST-soljet toimivat moitteettomasti. Tarkasta putoamisen pysäytyksen ilmaisin. Ilmaisin on punainen mikäli selkäkiinnityspiste on ottanut vastaan yli 400 daN nykyavoiman. Poista valjaat käytöstä, mikäli putoamisen pysäytyksen ilmaisin näkyy.

Lukkosukurengas rintaväljaan etupuolen kiinnittämiseksi istumaväljaaseen
Varmista että rungossa, portissa, nitissä tai lukitusvaipassa ei ole halkeamia, vääntymiä, syöpymissiäkkiä tms. Avaa portti ja varmista, että se sulkeutuu ja lukittuu oikein. Lukitusshahlo ei saa olla vieraiden materiaalien tukkima (lika, pikkukievet tms.).

Jokaisen käytön aikana

On tärkeää tarkastaa tuoteen kunto ja sen liittyminen järjestelmän muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista että järjestelmän kaikki eri varusteosat ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käyttämäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettäinä).

5. Valjaiden pukeminen

- Taittele ylimääräinen hihna ja laita se pidikkeeseen.

Varo ukkopuolia kappaleita, jotka saattavat estää FAST-solkien toiminnan (pikkukievet, hiekka, vaatteet jne.). Varmista, että soljet ovat kunnolla kiinni.

Lukkosukurengas rintaväljaan etupuolen kiinnittämiseksi istumaväljaaseen

Älä käytä sitä liitoskyöden tai nykyasenvainementien kiinnittämiseen.

HJOMIO, VAAPRA: Kun sukurengasta käytetään, sen täytyy aina olla kiinni ja lukittu. Sen kestävyys alenee suuresti, jos portti on auki.

Tarkasta järjestelmän tila, että portti on kiinni painamalla sitä kädellä. Epäpuhtaudet kurti mta, hiekka, maali, jää, likainen vesi yms. voivat estää lukitusjärjestelmän toiminnan.

Selkäkiinnityspiteen alustava säätö

Tämä säätö tulee tehdä vain kerran, kun valjaat laitetaan päälle ensimmäistä kertaa. Pyydä joku auttamaan sen tekemisessä.

Säädä selkäkiinnityspiste vertaalsi koon ja mallin mukaan: aseta se lapaluiden korkeudelle.

Säätö ja roikkumiskoe

Valjaat on säädettävä niin, että ne istuvat tukevasti. Tämä vähentää loukkaantumisriskiä putoamistilanteessa.

Sinun tulee kokeilla likkumista valjeissa ja roikkuu niiden varassa jokaisesta kiinnityspisteestä varusteidesi kanssa varmistaaksesi, että valjaat istuvat hyvin, ovat riittäväen mukavat oredettavissa olevaa käyttöä silmällä pitäen ja että säädöt on tehty parhaalla mahdollisella tavalla.

6. Putoamisen pysäyttäminen

A-luokan selkäkiinnityspiste on suunniteltu tukemaan käyttäjää putoamistilanteessa.

Sen avulla kiinnittymä putoamisen pysäyttävään järjestelmään, jolloin vaihtelevien standardien mukainen. Vain kyseistä kiinnityspistettä saa käyttää putoamisen pysäyttävään järjestelmään kiinnittäytyessä, esimerkiksi köysitarraimella tai nykyasenvainementimella. Putoamisen sattussa selkäkiinnityspiste pidentyy kauemmas valjasta. Tämä verymä (enintään noin 0,5 m) pitää ottaa huomioon turvaväilyssä laskeessa.

7. Asemointi

P-luokan sivukiinnityspisteet lantiovyöllä on suunniteltu pitämään käyttäjää oikeassa asennossa työpisteellä.

Näitä lantiovyön sivukiinnityspisteitä ei ole tarkoitettu putoamisen pysäyttämiseen. Käytä aina molempia sivukiinnityspisteitä yhdessä yhdistämällä ne asemointiköydellä, jolloin vyöterävyö tukee sinua mukavasti. Liitoskyösi tulee pitää kireänä.

8. Tikapuissa kiipeäminen

Lantiovyön etukiinnityspiste ja L-luokan rintakiinnityspiste on suunniteltu käytettäväksi putoamista rajoittavien järjestelmien kanssa, joihin kuuluu CAN/CSA-Z259.2.1 -standardin mukainen putoamisen pysäyttävä järjestelmä, jossa on pystysuora elämänlanka.

9. Roikkuminen ja hallittu laskeutuminen

Lantiovyön etukiinnityspiste ja D-luokan rintakiinnityspiste on suunniteltu roikkumiseen ja hallittuun laskeutumiseen.

10. Pelastus ja evakuointi

Mikäli sinun pitää pelastaa toinen henkilö, käytä pelastettavan henkilön rintakiinnityspistettä (suositeltavaa) tai selkäkiinnityspistettä.

11. Varustelenkki

Varustelenkit on tarkoitettu vain ja ainoastaan varusteiden kiinnittämiseen ja tukemiseen.

VAROITUS, VAAPRA: älä koskaan käytä varustelenkkiä laskeutumiseen, henkilöä varmistamiseen, köysikiinnitykseen tai ankkurointiin.

12. Lisätietoa

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:

Putoamisen jälkeen tai kun tuote ei läpäise tarkastusta, pätevä henkilö päättää jatketaanko tuotteen käyttöä vai tuhoataanko se.

HJOMIO: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön raskautuksesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, merympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit...).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä.
- Se on altistunut rajulle puotoksukselle (tai raskaalle kuormitukselle).
- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee läinsäädännön, standardien, teknikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuhoaa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Konit:

A. Käyttöikä: 10 vuotta - **B. Merkinnät** - **C. Hyväksytyt käyttöalmpölat** - **D. Käytön varoitomet** - **E. Puhdistus/desinointi** - **F. Kuivaaminen** - **G. Säilytys/kuljetus** - **H. Huolto** - **I. Muutokset/korjaukset** (kielletty muiden kuin Petziin toimesta, ei koske varaosia) - **J. Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, häjättyminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito ja väärinkäyttötörmöyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, joihin tuotetta ei ole suunniteltu.

Jäljitettävyyden ja merkinnät

a. Tämän henkilösuojajamen valmistusta välvoiva tah - b. Sertifiointiin suorittava tah - c. Jäljitettävyyss: lietoimätissi = mallin numero + sarjanumero - d. Eränumero - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuspäivä - h. Tarkastajan tunnus tai nimi - i. Lisäisy - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi

NO

Kun de tekniikkene som er vist uten kryss og/eller dødningshode-symbol er tillatte.

Bruk av autoriserte teknikker kan forårsake alvorlig personskade eller død. Kun noen få er vist i bruksanvisningen. På Petzi.com vil du jevnlig finne oppdatert informasjon for disse produktene.

Kontakt Petzi dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU).

Kropssele for fellsikring og tilkornstetnikker.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet, og tilegne deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for selv et av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

- **Brystsele:**

(1) Tilkoblingspunkt på ryggen, (2) Justeringsspenne for tilkoblingspunkt på ryggen, (3) Justeringsspenne for tilkoblingspunkt på brystet, (4) Tilkoblingspunkt på brystet, (5) Koblingsstykke mellom bryst- og sittesele, (6) Elastiske båndholdere, (7) Borråsholder for bånd, (8) Løkker for verktøyholdere, (9) Indikator for fangrykk.

– **Sittesele:**

(10) Tilkoblingspunkt for koblingsstykke mellom bryst- og sittesele, (11) Stropper på hoftebelte, (12) Stropper på lårlokke, (13) Tilkoblingspunkt på brystet, (14) Sidetilkoblingspunkt på hoftebelte, (15) Bakre tilkoblingspunkt for posisjonsbegrensning, (16) DoubleBack-spenner for lårlokker, (16 bis) FAST-spenner for lårlokker, (17) Utstyrslokker, (18) Båndholdere i plast, (19) Båndholdere for lårlokker, (20) Stropp mellom lårlokke og hoftebelte, (21) DoubleBack-spenner til hoftebelte, (22) Åpninger til montering av CARITool...

Hovedmateriale:

Stropper: Polyester

Justeringspenner: Stål

Tilkoblingspunkter og koblingsstykke mellom bryst- og sittesele: Aluminiumslegering.

3. Kontrollpunkter

Petzi anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret).
Følg prosedyrene som er beskrevet på www.petzi.com/ope.
For resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før du bruker produktet

Seler

Sjekk alltid bånd ved tilkoblingspunkter, justeringspenner og ved bærende sømmer. Se etter kutt, slitasje og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier, osv. Se spesielt etter akuttledede tråder.

Sjekk at DoubleBack- og FAST-spennene fungerer som de skal. Sjekk indikatoren for fangrykk. Indikatoren er rød dersom tilkoblingspunktet på ryggen belastes med et fangrykk på mer enn 400 daN. Kasser selen dersom indikatoren for fangrykk er synlig.

Koblingsstykke mellom bryst- og sittesele

Kontroller at rammen, porten, og lårshylsen er fri for sprekker, bulker, rust, e.l. Åpne porten og kontroller at den lukkes og låses på riktig måte når du slipper den. Keylock-hullet må være fritt for skitt, småstein, o.l.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene i systemet er riktig posisjonerte i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

5. Slik tar du på deg selen

- Fest overflødig bånd i båndholderne. Sorg for at de ligger flatt.

Vær oppmerksom på fremmedelementer som kan hindre FAST-spennene i å fungere som de skal (småstein, sand, klær o.l.). Sjekk at spennene er riktig fastspente.

Koblingsstykke mellom bryst- og sittesele

Bruk aldri dette koblingsstykket til å feste forbindelseslinjer eller falldemper til selen.

ADVARSEL: FARE: Porten på karabinene må alltid være lukket og låst under bruk. Bruddstryken på koblingsstykket reduseres hvis porten er åpen.

Kontroller alltid at porten er lukket ved å presse den innover. Fremmedelementer som gjørme, sand, maling, is, skittent vann, o.l. kan hindre låssystemet i å fungere som det skal.

Slik tilpasser du tilkoblingspunktet på ryggen

Tilpass dette tilkoblingspunktet når du tar på deg selen for første gang. Få noen til å hjelpe deg. Sorg for at tilkoblingspunktet er tilpasset din kroppsfom og størrelse: Det skal ligge mellom skuldertidlene dine.

Tilpasning og funksjonstest

Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall. Du må bære deg i selen og prøve å henge i den fra alle tilkoblingspunktene for å være sikker på at den er riktig tilpasset. Selen bør være komfortabel å ha på i de tiltenkte arbeidsposisjonene.

6. Fallsikring

Klasse A ryggfeste er laget for å holde brukeren i tilfelle fall.

Vyggfestet for fellsikring må kobles til et fellsikringssystem som møter gjeldende standarder. Bruk kun dette festepunktet for tilkobling til et fellsikringssystem som f.eks. løpebrems, falldemper etc.

I tilfelle fall vil ryggfestet peke vekk fra selen. Denne forengelsen (omtrent 0,5 m maksimum) må taes hensyn til i forbindelse med klaring.

7. Posisjonering

Klasse P sideseleene på hoftebellet er laget for å holde brukeren i posisjon på arbeidstedet. Tilkoblingspunktene er ikke beregnet for bruk i fellsikringssystemer. Bruk alltid de to sidetilkoblingspunktene sammen ved bruk av en støttestropp for å oppnå en komfortabel posisjon. Støttestroppen må være stram.

8. Klatring i leder.

Festepunktet i mage og bryst Klasse L er laget for fallbegrensningssystemer som bygger på fellsikring på vertikale liner i henhold til CAN/CSA-Z259.2.1 standarden.

9. Sittende og kontrollert nedfiring

Festepunktet på magen og Klasse D festepunktet på brystet er laget for sittende og kontrollert nedfiring.

10. Redning og evakuering

Dersom du må redde en person, bruk festepunktet på brystet (anbefalt) eller festepunktet på ryggen på selen til den som skal redde.

11. Utstyrslokker

Utstyrslokkene må kun brukes til sikring og tilkobling av utstyr.

ADVARSEL: FARE: Bruk aldri utstyrslokker til sikring, nedfiring, innbinding eller forankring av en person.

12. Tilleggsinformasjon

Kassering av utstyr:

Etter et fall eller dersom produktet ikke består inspeksjonen må en kompetent person avgjøre om produktet skal forstas bruket eller om det skal destrueres.

VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstremer temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- det er 10 år gammel og består av plast eller tekstiler
- det har tatt et kraftig fall eller stor belastning
- det ikke blir godkjent i kontroll og du er i tvil om det er pålitelig
- du ikke kjenner produktets fullstendige historie
- det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
- Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levettid: 10 år - **B. Merking** - **C. Temperaturbegrensninger** - **D. Forholdsregler for bruk** - **E. Renjoring/desinfeksjon** - **F. Torking** - **G. Oppbevaring/transport** - **H. Vedlikehold** - **I. Modifisering/reparasasjon** (som ikke er godkjent av Petzi er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttbare deler) - **J. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materiaelle feil og fabrikkasjonsfeil.
Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsenten av dette PVU - b. Teknisk kontrollorgan som utfører CE-godkjenningen - c. Sporbarhet: Identifikasjonsmåte = modellnummer + uniknummer - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsdag - h. Inspektørens navn eller kontrollnummer - i. Økning i nummerrekkefølgen - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellnummer

CZ

Povolené jsou pouze způsoby používání uvedené na obrázcích, které nejsou přeskřtnuty / nebo u nichž není vyobrazen symbol letky. Nepovolené techniky mohou způsobit vážné poranění nebo smrt. Pouze některé techniky použití jsou uvedeny v tomto návodu. Pravidelně sledujte webové stránky www.petzl.com, kde naleznete nejnovější verze těchto dokumentů. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP). Celotělový zachycovací a polohovací postroj pro práce ve výškách. Zaletížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hmotnost, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání,rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku a s omezeními je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo neexistuje v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

Hlavní postroj:

(1) Zádový připojovací bod, (2) Nastavovací přezka zádového připojovacího bodu, (3) Nastavovací přezka hrudního připojovacího bodu, (4) Hrudní připojovací bod, (5) Spojka sedácho a hrudního postroje, (6) Elastická poučka, (7) Pásek suchého zipu pro odložení smyčky, (8) Poučka na náraři, (9) Indikátor zachycení pádu.

Sedačí postroj:

(10) Textilní připojovací bod pro spojku sedácho-hrudního postroje, (11) Popruhy pásu, (12) Popruhy nohavček, (13) Přední připojovací bod, (14) Postranní připojovací body pásu, (15) Zadní připojovací bod pro zadní páry, (16) Nastavovací přezky DoubleBack nožních popruhů, (16 bis) Rychlospony FAST nožních popruhů, (17) Poučka na materiál, (18) Plastové držáky, (19) Poučka pro přesahující nožní popruhy, (20) Spojovací popruh nohavček a hrudního postroje, (21) Nastavovací přezka DoubleBack u pásu, (22) Sloty pro nosiče materiálu CARITool.

Hlavní materiály:

Popruhy: polyester.
Nastavovací přezky: ocel.
Připojovací body a přední spojka sedácho a hrudního postroje: slitina hliníku.

3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje hlubokové revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuálním levištně ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na www.petzl.com/pep. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum výroby, provede, prvního použití, další periodické revize: problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Postroje

Zkontrolujte stav popruhů v místech připojovacích bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních švů.

Zaměřte se na řezy v popruhu, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či kontaktem s chemikáliemi apod., Zvláštní pozornost věnujte přetrženým nitím. Ujistěte se, že všechny přezky DoubleBack a rychlospony FAST správně fungují. Zkontrolujte indikátor zachycení pádu. Indikátor ukazuje červenou barvu pokud byl zádový připojovací bod vystaven rázovému zatížení většímu než 400 daN. Pokud je indikátor viditelný, postroj vyřadte.

Spojka sedácho-hrudního postroje

Ujistěte se, že na těle, západce, čepu a pojistce nejsou praskliny, deformace nebo patrná koroze, atd. Otevřete západku a přesvědčte se, že se při uvolnění zavře a zajistí. Funkci zámku Keylock nesmí bránit žádné cizí předměty (bláto, kamínky apod.).

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li jednotlivé prvky systému spojeny a jsou-li vzájemně ve správné pozici.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

5. Postup nasazení postroje

- Nezapomenejte správně založit přesahující popruhy (naplocho poskládané) do přezek a ok k tomu určených.

Pozor na cizí předměty, které mohou způsobit nefunkčnost rychlospon FAST (kamínky, písek, oděv...). Proveďte správnou funkci a dotážení přezek.

Spojka sedácho-hrudního postroje

Nezapovzte je k připojení spojovacího prostředku, ani tlumiče pádu.
POZOR, NEBEZPEČÍ! Spojka může být povolána vždy s uzavřenou a zajištěnou západkou. Její nepovolené je výrazně snížena, jestliže je zámek otevřen. Pravidelně stiskem ruky kontrolujte, zda je západka zavřená. Fungování pojistky může bránit nečistota, např. bláto, písek, barva, led, špinavá voda, apod.

Počáteční nastavení výšky zádového kotvícho připojovacího bodu

Toto nastavení by mělo být provedeno pouze jednou, při prvním použití postroje. Budeke k tomu potřebovat pomoc další osoby.

Nastavte si výšku zádového připojovacího bodu dle vaší postavy: bod umístěte mezi lopatky.

Nastavení a zkouška zavešení

Postroj musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu. Zaveďte se v postroji s vašim vybavením, použijte postupně všechny připojovací body, vyzkoušejte si pohyby všemi směry a ve všech polohách, ověřte si zda vám postroj dobře padne a poskytuje dostatečné pohodlí pro požadovaný způsob použití a že je optimálně nastaven.

6. Zachycení pádu

Zádový připojovací bod třídy A je určen k ochraně uživatele v případě pádu.

Musí být připojen k systému zachycení pádu, který splňuje současné normy. Pouze tento bod smí být použit k připojení systému zachycení pádu, například pohyblivý zachycovací bod, tlumič pádu ... Při pádu je zádový připojovací bod odtážen od postroje. Toto prodloužení (přibližně 0,5 m) musí být bráno v úvahu při výpočtu volné hloubky.

7. Polohování

Postranní připojovací body třídy P na pásu jsou určeny k udržování uživatele v poloze na jeho pracovním stanovišti.

Tyto postranní připojovací body na pásu nejsou určeny k připojení systému zachycení pádu. Vždy použijte oba postranní připojovací body současně, spojené polohovacím spojovacím prostředkem, zajistíte si tak dokonalou oporu pásu. Spojovací prostředek musí být udržován napnutý.

8. Výstupy po žebříku

Přední připojovací bod a hrudní připojovací body třídy L jsou určeny k použití s omezovacími systémy skládajícími se ze systému zachycení pádu na podélném zajišťovacím vedení dle norem CAN/CSA-Z259.2.1.

9. Zavešení a řízení slanění

Přední připojovací bod a hrudní připojovací bod třídy D jsou určeny pro zavešení a řízení slanění.

10. Záchrana a evakuace

Pokud musíte někoho evakuovat, použijte hrudní připojovací bod (upřednostřován) nebo zádový připojovací bod postroje zachraňované osoby.

11. Poutko na materiál

Poučka na materiál mohou být používána pouze pro připojení a nošení materiálu.
POZOR, NEBEZPEČÍ! Poučka na materiál nikdy nepoužívejte k jštění, slaňování, navazování ani připojování do kotvícho bodu.

12. Doplnkové informace

Kdy vaše vybavení vyřadit:

Po pádu, nebo pokud produkt neprojde revizí, odpovědná osoba rozhodne o jeho dalším používání, nebo znehodnocení.

POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením,atd.
- Znehodnocením vyřazeného vybavení zabráníte jeho dalšímu použití.

Piktogramy:
A. Životnost: 10 let -
B. Označení -
C. Povolené teploty -
D. Bezpečnostní opatření -
E. Čištění/dezinfekce -
F. Sušení -
G. Skladování/transport -
H. Udržba -
I. Úpravy/opravy
Prvky
J. Čištění
mimo provozovní Petzl,
Kromě výměny náhradních dílů -
J. Dotazy/kontakt

3roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Sledovatelnost a značení

A. Organ kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Certifikační zkušebna - c. Sledovatelnost: označení = číslo produktu + sériové číslo - d. Sériové číslo - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Den výroby - h. Kontrola nebo jméno inspektora - i. Dodatek - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu

PL

Dopuszczalne są tylko sposoby uzywania opisanego na obrazkach, ktore nie sà przekreślone / lub nie oznaczone symbolem letki. Niepozwolone techniki mogą spowodować poważny lub śmiertelny. Tylko kilka z nich zostało opisanych w niniejszej instrukcji. Wykadek regularnie sprawdzac uaktualnienia tych dokumentow na stronie www.petzl.com.

W razie wątpliwości w rozumieniu instrukcji należy się skontaktować z przedstawicielem firmy Petzl.
1. Zastosowanie
Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI). Pełna uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości i stabilizująca do prac na wysokości. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI). Pełna uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości i stabilizująca do prac na wysokości. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej wyżej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo i bezpieczeństwa.

Před použitím produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekacważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialnie lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiaa za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

Uprząż piersiowa:

(1) Tylny punkt wpięcia, (2) Klamra do regulacji tylnego punktu wpięcia, (3) Klamra do regulacji piersiowego punktu wpięcia, (4) Piersiowy punkt wpięcia, (5) Łącznik uprząż piersiowa-biodrowa, (6) Elastyczne szulki, (7) Szulki Velcro na uprzążkowanie lonży, (8) Szulki na uchwyty na narzędzia, (9) Wskaznik zatrzymania odpadnięcia.

Uprząż biodrowa:

(10) Taktyśny punkt wpięcia łącznika uprząż piersiowa-biodrowa, (11) Taśmy pasa, (12) Taśmy udowe, (13) Przedni punkt wpięcia, (14) Boczne punkty wpięcia na pasie, (15) Tylny, podtrzymujący punkt wpięcia, (16) Klamry DoubleBack do regulacji taśm udowych, (16 bis) Szybkie klamry FAST do regulacji taśm udowych, (17) Uchwyt na narzędzia, (18) Szulki plastikowe, (19) Szulki na taśmy udowe, (20) Taśmy łączące taśmy udowe z uprzążą piersiową, (21) Klamry DoubleBack do regulacji pasa, (22) Szulki na uchwyty CARITool.

Materiały podstawowe:

Taśmy: poliester.
Klamry do regulacji: stal.
Punkty wpięcia i łącznik przedni uprząż piersiowa-biodrowa: stop aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na www.petzl.com/pep. Na kartce kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następných kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Uprząż

Należy sprawdzić stan taśm przy punktach wpięcia, klamer, szwów bezpieczeństwa. Zwrocić uwagę na przecięcia i rozzerwania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp. Uwaga na przecięcie nici. Sprawdzić prawidłowe działanie klamer DoubleBack i FAST. Sprawdzić wskaźnik zatrzymania odpadnięcia. Wskaźnik ma kolor czerwony, pojawia się jeżeli na tylny punkt wpięcia zadziałała siła większa od 400 daN. Uprząż, na której pojawił się wskaźnik zatrzymania odpadnięcia należy wycofać z użytkowania.

Łącznik uprząż piersiowa-biodrowa

Sprawdzić korpus, zamek, nit, nakętkę, brak śladów deformacji, pęknięć, korozji itd. Otworzyć ramię i sprawdzić czy zamyka i blokuje się prawidłowo. Otwór zamka Keylock nie może być zanieczyszczony przez żadne ciała obce (zwir, kamienie itp.).

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dła produktu instrukcja).

5. Zakładanie uprząży

- Schować nadmiar taśm w szulkaach (dobrze złożyć).
- Należy zwracać uwagę na przedmioty, które mogą utrudniać działanie klamer FAST, jak zaschnięte błoto, kamienie, ubranie itp. Sprawdzić ich prawidłowe zablokowanie.

Łącznik uprząż piersiowa-biodrowa

Nie wolno go stosować do wpięcia lonży lub absorbera energii.

UWAGA NIEBEZPIECZENSTWO! W trakcie użytkowania ramię łącznika zawsze musi być zamknięte i zablokowane. Przy otworzeniu zamku jego wytrzymałość znacząco maleje.

Należy regularnie sprawdzać prawidłowe zamknięcie łącznika naciskając go ręką. Ciała obce (zwir, gлина, farba, kłd, brudna woda...) mogą zakłócić prawidłowe działanie blokowania.

Regulacja początkowa tylnego punktu wpięcia

Wykonać ją podczas pierwszego założenia uprząży, przy pomocy drugiej osoby. Dopasować regulację tylnego punktu wpięcia do budowy ciała użytkownika: ustawić go na wysokości łopatek.

Regulacja i test wiszenia

Uprząż musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku. Użytkownik powinien uprząż wypróbować: zrobić test wiszenia na każdym z punktów wpięcia, przejszć kilka kroków, uisnąć, zrobić parę skłonów i przysiadów. Tylko w ten sposób można sprawdzić czy uprząż ma odpowiednie rozmiary i czy jest wystarczająco wygodna.

6. Ochrona przed upadkiem z wysokości

Tylny punkt wpięcia klasy A jest przeznaczony do wspierania użytkownika w razie upadku. Musi być połączony z systemem zatrzymywania upadków zgodnym z obowiązującymi przepisami.

Wyłącznie ten punkt wpięcia służy do łączenia uprząży z systemem chroniącym przed upadkiem z wysokości np. absorberem energii, przesuwnym przyrządem autoasekurującym. Podczas upadku następuje przemieszczenie tylnego, przociwupadkowego punktu wpięcia. To przemieszczenie o długości około 0,5 m maksymalnie musi być brane pod uwagę w obliczeniach minimalnej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem.

7. Stabilizacja w pozycji roboczej

Boczne punkty wpięcia przy pasie klasy P są przeznaczone do podtrzymywania użytkownika w pozycji roboczej. Te punkty wpięcia nie służą do ochrony przed upadkiem z wysokości. By uzyskać wygodne podparcie w pasie użytkawc zawsze oboc bocznych punktów wpięcia, połączonych lonżą podtrzymującą. Lonża powinna być naprężona.

8. Wychodzenie po drabinie

Przedni i piersiowy punkt wpięcia klasy L są przeznaczone do użycia z systemami organizacyjnymi upadek z wysokości, w tym również z systemami zatrzymującymi upadek na pionowej poręczowce zgodnej z normą CAN/CSA-Z259.2.1.

9. Zwis i zjazd kontrolowany

Przedni i piersiowy punkt wpięcia klasy D są przeznaczone do zwisu i zjazdu kontrolowanego.

10. Ratownictwo i ewakuacja

W razie konieczności ewakuacji osoby, należy wykorzystać piersiowy lub tylny punkt wpięcia w uprząży osoby ratowanej.

11. Uchwyty sprzętowo

Uchwyty sprzętowo mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu.
UWAGA, NIEBEZPIECZENSTWO! nie używać uchwytów sprzętowych do asekuracji, zjazdu, wspinania się, wiązania.

12. Dodatkowe informacje

Utylizacja:

Po upadku lub w skutek negatywnej kontroli produktu, kompetentna osoba decyduje o dalszym pozostawieniu sprzętu do użytkowania lub jego zniszczeniu.
UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkownika.
- Jesli jest przeznaczony (rozwoj prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).
- Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia:
10 lat -
B. Oznaczenia -
C. Tolerowana temperatura -
D. Środki ostrożności podczas użytkowania -
E. Czyszczenie/dezynfekcja -
F. Suszenie -
G. Przechowywanie/transport -
H. Konserwacja -
I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl,
sz zabronione (nie dotyczy części zamiennych) -
J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty; noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka certyfikująca - c. Identyfikacja: datamaker + kod produktu + numer indywidualny - d. Numer partii- e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Dzień produkcji - h. Kontrola lub nazwisko kontrolera - i. Inkrementacja - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu

SI

Samo tehnik, ki so prikazane na neprečrtanih slikah in/ali niso označene s piktogramom smrtno nevarno, so dovoljene.

Nedovoljene tehnike lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt. V navodilih za uporabo jih je opisanih samo nekaj. Redno preverjajte posebno stran Petzl.com, kjer se nahajajo zadnje različice teh dokumentov.

Če imate kakršn koli dvom ali težave z razumevanjem teh dokumentov, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Oseba varovalna oprema (OVO).

Kompleten pas za delo na višini: za ustavljanje padca in namestitve pri delu.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmoglosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

- Prsi pas:

(1) hrbtno navezovalno mesto, (2) sponka za nastavitve hrbtnega navezovalnega mesta, (3) sponke za nastavitve prsnega navezovalnega mesta, (4) prsno navezovalno mesto, (5) vponka za povezovo prsnega in sedežnega pasu, (6) elastična držala, (7) Velcro držalo za ureditev podajška, (8) zanke za sodežje, (9) indikator ustavljanja padca.

- Sedežni pas:

(10) navezovalno mesto iz tekstila za povezozo prsnega in sedežnega pasu, (11) trakovi ledvenega dela pasu, (12) trak nožnih zank, (13) srednja pritrdilna točka, (14) stranski navezovalni točki na pasu, (15) hrbtno pritrdilno mesto za omejitelj, (16) DoubleBack sponki za nastavitve nožnih zank, (16 bis) FAST sponki za hitro zapenjanje nožnih zank, (17) zanke za opremo, (18) plastična držala, (19) držalo nožnih zank, (20) povezovalni trak med nožno zanko in prsnim pasom, (21) DoubleBack sponka za nastavitve pasu, (22) utori za CARITool.

Glavni materiali:

Trakovi: poliester.

Sponke za nastavitve: jeklo.

Navezovalna mesta in vponka za povezozo prsnega in sedežnega pasu: aluminijeva zlitina.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podrobno pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecih (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaši pogovj uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na www.petzl.com/ppa. Rezultate preverjanja vpišite v vsah obrazec pregleda OVO; tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serjsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, vrne uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Pasovi

Preverite trakove na navezovalnih mestih in na sponkah za nastavitve ter varnostne šive. Bodite pozorni na zarezje in obrabo, ki bi nastala pri uporabi, zaradi toplote in stika s kemičnimi sredstvi, ipd. Še posebej morate biti pozorni na prerezanje šivca.

Preverite pravilno delovanje DoubleBack in FAST sponk. Preverite indikator ustavljanja padca. Če hitro navezovalno mesto utri sunkovito obremenitev večjo od 400 daN, se pokaze rdeča indikator. Če je indikator ustavljanja padca viden, pas umaknite iz uporabe.

Vponka za povezozo prsnega in sedežnega pasu
Preverite, da so steblo, vratilca, zakovica in varnostna matica brez razpok, deformacij, znakov korozije, idr. Odprite vratilca in se prepričajte, da se samodejno zaprejo in zaklenejo, ko jih spustite. Keylock utor ne sme biti blokiran s kakršnim koli tujkom (umazanija, pesek, ipd.).

Med vsako uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezozo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme v sistemu medsebojno pravilno postavljeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

5. Namestitvev pasu

- Poskrbite, da je ostanek traku pravilno pospravljen (tesno zložen) v preseki.
- Bodite pozorni na karkoli, kar bi lahko oviralo delovanje FAST sponk (pesek, mivka, obteka...).
- Preverite, da so sponke pravilno zapete.

Vponka za povezozo prsnega in sedežnega pasu

Ne uporabljajte je za pritjevanje vrvnega podajška ali bližnja sunka.
POZOR NEVARNOST! Vponko morate vedno uporabljati z zaprtimi vratci in privito matico. Pri odprtih vratcih je nosilnost vponke močno zmanjšana.
S pritiskom na vratilca vponke sistematično preverjate, da so vratilca zaprta. Tujki, kot so blato, pesek, bava, led, umazana voda, ipd., lahko preprečijo delovanje samodejnega sistema za zapiranje.

Začetna nastavitve hrbtnega navezovalnega mesta

Namestitve morate narediti enkrat za vselej, ko si prvič nadenete pas. Pri tem naj vam nekdo pomaga.

Naravnajte hrbtno navezovalno mesto glede na obliko in velikost vašega telesa: namestite ga v višino lopatic.

Nastavitve in test visenja

Pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe.

Uporabnik mora z glavnim in prostim visenjem na vseh navezovalnih mestih z opremo preveriti pravilno prileganje izdelka, si zagotoviti ustrezno udobje za predvideno uporabo in najboljše prileganje.

6. Ustavljanje padca

Class A hrbtno navezovalno mesto je namenjeno za podporo uporabniku v primeru padca. Povezavo mora biti s sistemom za ustavljanje padca, ki ustreza veljavnim standardom.

Samo to navezovalno mesto uporabljate za povezozovanje s sistemom za ustavljanje padca, npr. prenosnim lovilec padca, bližičim sunka...

Pri padcu se hrbtno navezovalno mesto raztegne od pasu. Ta raztezek (največ približno 0,5 m) je treba upoštevati pri izračunu čistine.

7. Položaji

Class P stranski navezovalni mesti na pasu sta namenjeni, da držita uporabnika v položaju na njegovem delovnem mestu.

Ti stranski navezovalni mesti nista namenjeni za ustavljanje padca. Vedno uporabite obe stranski navezovalni mesti; povežete ju s podajškom za namestitve pri delu, da vam pas nudi udobno podporo. Ta podajšek mora biti napet.

8. Plezanje po lestvi

Srednje navezovalno mesto in class L prsno navezovalno mesto sta namenjena za uporabo s sistemii za omejevanje padca, ki vsebujejo sistem za ustavljanje padca na vertikalni vrvni ograji v skladu s CAN/CSA-Z259.2.1 standardom.

9. Visenje in nadzorovano spuščanje

Srednje navezovalno mesto in class D prsno navezovalno mesto sta namenjena za visenje in nadzorovano spuščanje.

10. Reševanje

Če morate evakuirati osebo, uporabite srednje navezovalno mesto (priporočeno) ali hrbtno navezovalno mesto na pasu osebe, ki jo rešujete.

11. Zanka za opremo

Zanke za opremo je dovoljeno uporabljati le za pritjevanje in prenašanje opreme.
POZOR NEVARNOST, nikoli ne uporabljate zank za opremo za varovanje, spuščanje, navezovanje ali pritjevanje osebe na sidrišču.

12. Dodatne informacije

Kdaj umakniti izdelke iz uporabe:

Po padcu ali če izdelke ne opravi podrobnega pregleda, se pristojna oseba odloči, ali se izdelke vrne v uporabo ali uniči.

POZOR: izjemn dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostrí robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;
- ni poznamte njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnikí oz. neskladen z drugo opremo, itd.

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, odpisano opremo uničite.

Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - **B.** Oznake - **C.** Sprejemljive temperature - **D.** Varnostna

opozorila za uporabo - **E.** Čiščenje/razkuževanje - **F.** Sušenje - **G.** Shranjevanje/tranzport - **H.** Vzdrževanje - **I.** Pirredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - **J.** Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi, izjeme: normalna obraba in izrabca, oksidacija, prevelike ali prirbede, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katere izdelki ni namenjen oz. ni primeren.

Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Prijavljeni organ - c. Sledljivost: matrica s podatki = številka modela + serjska številka - d. Številka serije - e. Serjska številka - f. Leto izdelave - g. Dan izdelave - h. Nadzor in ime kontrolorja - i. Zaporedna številka izdelka - j. Standardi - k. Nastanino prebrerite Navodila za uporabo - l. Oznaka modela

HU

Kizárólag a nem áttűzött és/vagy halálfejjel nem megjelölt ábrákon látható technikák megengedettek.

A nem megengedett technikák súlyos vagy halálos balesetet okozhatnak. Ezek közül csak néhányat ismertetünk ebben a használati utasításban. Mindenkinek ajánljuk, hogy a termékkel legújabb használati módokat/átirő tájékozádon minél gyakrabban a Petzl.com internetes honlapon.

Ha kétsége vagy megértési problémája támad, kérjük, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés.

Zuhanást megtartó és munkahelyzetet pozicionáló teljes testhevederzet magasban végzett munkához.

A termékét fős a megadott szakítószárúságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli céra használni.

Felőlésség

FIGYELEM

A termék használata felőben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Olvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Ára jogsollt személytől megfelelően kapjon.
- Alaposa megismerje a terméket, annak élnőnyt és használatát.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadjja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termékét csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzártő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felőlésséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

- Mellheveder:

(1) Hátsó bekötési pont, (2) Hátsó bekötési pont állítócsajja, (3) Mellkasi bekötési pont állítócsajja, (4) Mellkasi bekötési pont, (5) Mellheveder és beülőheveder összekötőeleme, (6) Gumis bújatók, (7) Tépőzáras bújató, (8) Bújatók felszereléstáró számára, (9) Nagy esés megtartástát jéző szál.

- Beülőheveder:

(10) Textil csatlakoztatási pont a mellhevederrel való összekötőelem számára, (11) Derékrész hevedere, (12) Combos hevedere, (13) Hasi bekötési pont, (14) Oldalsó bekötési pontok a derékrészen, (15) Hátsó, pozicionáló bekötési pont, (16) Combhevederek DoubleBack állítócsajjai, (16 bis) Combhevederek FAST gyorscsajjai, (17) Felszereléstartók, (18) Műanyag bújatók, (19) Combheveder bújatók, (20) Beülőtí és mellhevedert összekötő heveder, (21) Derékrész DoubleBack állítócsajjai, (22) Bújatók CARITool számára.

Alapanyagok:

Hevederek: poliszter.

Állítócsajjak: acél.

Bekötési pontok és mellheveder-beülőheveder összekötőeleme: alumíniumtűvőzet.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Tartsa bé a www.petzl.com/ppa honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat elvégzéséhez szükséges a következők: megfelelően képzett és hozzáértő személy, a termék használati utasítását, a termék típusát, a termék állapotát, az egyéni védőfelszerelés nyitvatartási napján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó), egyedi azonosító vagy szárlaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Beülőhevederek

Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pontok és a csatok körül, valamint az állítócsatok és a biztonsági varratok állapotát.

Ügyeljen a kopásokra, az elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra. Ügyeljen a szakadt szálakra.

Vizsgálja meg a DoubleBack és a FAST csatok működőképességét. Ellenőrizze a nagy esés megtartástát jéző szálát. Ez a piros jelzőszál akkor jelenik meg, ha a termék hátsó bekötési pontját 400 daN-nál nagyobb erőhatás érte. Ha a jelzőszál látható, a terméket le kell selejteni.

Mellheveder-beülőheveder összekötőeleme

Vizsgálja meg a karabiner testének, nyelvének, szegecskének és zárógyűrűjének állapotát, különös tekintettel a repedésekre, deformációkra és a korrozó jeleire. Nyissa ki a nyelvet, és győződjön meg róla, hogy tökéletesen becsukódik és lezáródik. A Keylock nyitását ne zárja el idegen test (föld, kavics stb.).

A használat során

Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a használati eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése és a használt biztosítórendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

5. A hevederzet felvétele

- A kilógó hevederveégeket gondosan rejtse el (kismítva) a bújatók alá.
- Ügyeljen az idegen lestekere (kavics, homok, ruházat stb.), melyek akadályozhatják a FAST gyorscsatok működését. Vizsgálja meg a csatok kifogástalan záródását.

Mellheveder-beülőheveder összekötőeleme

Nem alkalmas kantár vagy energiaelnyelő rögzítésére.

VIGYÁZAT: VESZÉLY: az összekötőelem nyelve mindig legyen csukva és lezárt állapotban.

Nyitott nyelvel szakítószárúsága jelentősen csökken. Ellenőrizze rendszeresen a nyelv tökéletes záródását oly módon, hogy kézzel megpróbálja benyomni azt. A zárórendszer működését meggátolhatja a belekérült idegen test (sár, homok, festék, jég, sós víz stb.).

A hátsó bekötési pont egyszeri beállítása

Ezt a beállítást egyszer kell elvégezni, a hevederzet első felvételekor, egy másik személy segítségével.

A hátsó bekötési pont magasságát egyéni alkatának megfelelően állítsa be, körülbelül a lapockák magasságába.

Beállítás és kipróbálás

Hevederzetét mindig állítsa be pontosan saját testméretére, hogy az esetleges zuhanás káros következményeinek veszélyét ezzel is csökkentse. Minden bekötési pontban próbáljon mozogni, és lógjon bele a hevederzetbe felszerelésével együtt, hogy meggyőződjön a hevederzet helyes méretéről, optimális beállításáról és a várható használati módnak megfelelő kényelméről.

6. Zuhanás megtartása

Az A típusú hátsó bekötési pont alkalmas a felhasználó zuhanásának megtartására.

Ezt a bekötési pontot a hatályos jogszabályoknak megfelelő, zuhanást megtartó rendszerhez kell csatlakoztatni.

Kizárólag ez a pont alkalmas zuhanás megtartását szolgáló rendszer, pl. kétértő szánt mobil zuhanásálló, energiaelnyelő stb. rögzítésére.
Ez a megtartásnál a hátsó bekötési pontba csatlakoztatott rendszer meghosszabbodik. Ezt a legfeljebb 0,5 m meghosszabbodást bele kell kalkulálni a szabad esésérő kiszámításba.

7. Munkahelyzet pozicionálása

A derékrészen található P típusú oldalsó bekötési pontok a felhasználó munkahelyzetének pozicionálására szolgálnak.

Ezek az oldalsó bekötési pontok nem alkalmasak zuhanás megtartására. A két oldalsó bekötési pontot mindig együtt kell használni, egy munkahelyzetet pozicionáló kantárral összekötve, hogy a derékszét a törzsét kényelmesen megtámassza. A kantár maradjon feszlen.

8. Felmászás létrán

A hasi és az L típusú mellkasi bekötési pont esés csillapítására szolgáló rendszerek csatlakoztatására alkalmasak, beleértve a CAN/CSA-Z259.2.1 szabvány szerinti bevizsgált, vízszintes vezetősárra telepitelt zuhanást megtartó rendszert.

9. Beelőgás és kontrollált ereszkedés

A hasi és a D típusú mellkasi bekötési pont a hevederzetben való beelőgásra és kontrollált ereszkedésre szolgál.

10. Mentés

Mentésnél heőljög a baba jutott személy hevederzetének mellkasi vagy a hátsó bekötési pontját használni.

11. Felszereléstáró

A felszereléstárót kizárólag felszerelés rögzítésére szabad használni.

VIGYÁZAT: VESZÉLYFORRÁS: ne használja a felszereléstárót biztosításra, ereszkedésre, órmaga kantárral való kikötésére vagy kötélbe való bekötésére.

12. Kiegészítő információk

Leselejtes:

Esés megtartását követően, vagy ha a felülvizsgálat eredménye nem kielégítő, kompetens személy cölínheti a termék karanténba helyezéséről vagy megsemmisítéséről.

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat körümeit feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengovíz jelenlététől), éleken való felafekvésről, extrém hőmérséklet viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejteni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismer pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használatá elavult (jogszabályok, szabványok, technikai változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
- A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Élettartam: 10 év - **B.** Jelölés - **C.** Használat hőmérséklete - **D.** Övintézkedés

E. Tisztítás/fortóntetés - **F.** Szárítás - **G.** Tárolás/szállítás - **H.** Karbantartás - **I.**

Módosítások/javítások (a Petzl pótlalkrésze kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - **J.** Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártást vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző szervezet - b. CE típusazonosítványt kiállító szervezet - c. Nyomon követhetőség: szám sor = termék cikkszám + egyedi azonosítószám

- d. Sorozatszám - e. Egyéni azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás napja - h. Ellenőrzés vagy az ellenőrző személy neve - i. Sorszám - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Model azonosítója

Правилници являются только те способы использования, которые изображены на не перечеркнутых рисунках и/или на тех, на которых нет изображения черепа и костей. Неправильное использование снаряжения может привести к серьезным травмам и даже к смерти. Только некоторые примеры показаны в инструкции. Регулируйте захват на наш сайт Petzl.com, там Вы найдёте последние версии данного документа. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство Индивидуальной Защиты (СИЗ). Система для позиционирования на рабочем месте и удержания срыва при работах на высоте.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей его номинальное значение прочности, и должно использоваться строго по назначению.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Детскость, связанная с использованием данного снаряжения, **опасна по своей природе**.

Лично Вы являетесь ответственным за свои действия, решения и безопасность.

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Сознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

Игнорирование этих предупреждений может привести к серьёзным травмам и даже к смерти

Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем такого специалиста. Лично Вы являетесь ответственным за свои действия, решения и безопасность, и только Вы отвечаете за последствия этих действий. Если Вы не компетентны в данных вопросах или находитесь в ситуации, не позволяющей взять на себя такую ответственность или риск, или Вы не полностью поняли инструкцию по применению, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

- **Грудная обвязка:**

- (1) Спинная точка прикрепления,
- (2) Регулировочная пражка спинной точки прикрепления,
- (3) Грудные регулировочные пражки,
- (4) Грудная точка прикрепления,
- (5) Соединительное звено грудной обвязки и беседки,
- (6) Эластичные фиксаторы,
- (7) Липучка Velcro для крепления самостраховки,
- (8) Петля для крепления сумки для инструмента,
- (9) индикатор рывка.

- **Беседка:**

- (10) Текстильная точка присоединения соединительного звена грудной обвязки и беседки,
- (11) Поясные ремни,
- (12) Ремни ножных обхватов,
- (13) Брюшная точка прикрепления,
- (14) Боковые точки крепления,
- (15) Задняя ограничительная поясная точка,
- (16) Регулировочные пражки DoubleBack на ножных обхватах,
- (16 bis) Быстроразъемные пражки FAST на ножных обхватах,
- (17) Петли для развески снаряжения,
- (18) Пластиковые фиксаторы
- (19) фиксаторы на ножных обхватах,
- (20) Соединительная стропа между грудной обвязкой и ножными обхватами,
- (21) Поясные регулировочные пражки DoubleBack,
- (22) Прорези для карабинов CARITOOL.

Основные материалы:

- Ремни: полиэстер.
- Регулировочные пражки: сталь.
- Точки присоединения и точка соединения грудной обвязки и пояса - алюминевый сплав.

3. Проверка изделия

Petzl рекомендует проводить тщательную проверку изделия компетентным лицом как минимум раз в 12 месяцев. Частота таких проверок может быть увеличена в зависимости от местного законодательства и условий использования. При проверке следуйте рекомендациям на сайте www.petzl.com/prp. Записывайте и сохраняйте результаты проверок СИЗ: тип, модель, контакты производителя, серийный или индивидуальный номер, даты: производства, продажи, первого использования, следующей периодической проверки; замечания, комментарии, имя и подпись инспектора.

Перед каждым применением

Страховочная обвязка

Проверьте состояние строп в области точек прикрепления и регулировочных пражек, а также надежность швов. Также необходимо убедиться в отсутствии порезов, износа, следов воздействия высокой температур, химикатов и т.п. Особое внимание следует обратить на разорванные нити. Будьте особенно внимательны, проверяя целостность нитей. Любая безупречность работы пражек DoubleBack и FAST. Проверьте индикатор рывка. Индикатор будет красным если на спинную точку прикрепления пришлось рывок более 400 daN. Если вы видите индикатор рывка - обвязку необходимо списать.

Соединительный элемент грудной и поясной обвязок

Перед каждым применением необходимо проверить тол карабина, шарнир, муфту и убедиться, что они не имеют трещин, деформаций, следов коррозии и т.п. Откройте защелку и убедитесь, что она правильно закрывается и блокируется. Прорезь KeyLock не должна быть забита инородными предметами (грязь, мелкие камешки и т.п.).

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другому снаряжению в системе. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения в системе расположены корректно друг относительно друга.

4. Совместимость

Убедитесь, что данное изделие совместно с другим снаряжением в вашей системе защиты от падения (совместимо – правильно функционирует).

5. Как надеть беседку

- Убедитесь, что лишняя стропа правильно уложена и зафиксирована в фиксаторах. Будьте внимательны тем, как посторонние предметы могут стать помехой для правильной работы пражек FAST (такие как маленькие камушки, песок, одежда...). Убедитесь в том, что регулировочные пражки правильно затянуты.

Соединительный элемент грудной и поясной обвязок

Не применяйте его для присоединения самостраховок или амортизаторов рывка.

ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: защелка карабина должна быть всегда закрыта и заблокирована муфтой. Прочность карабина существенно снижается при открытой защелке. Систематически проверяйте их закрытие нажатием на них рукой. Загрязнения, такие как грязь, песок, краска, лёд, грязная вода и т.д. могут помешать работе механизма автоматической блокировки защёлки.

Начальные регулировки спинной точки прикрепления

Эта регулировка выполняется только один раз, когда вы впервые надеваете Вашу обвязку. Попросите кого-нибудь помочь Вам. Отрегулируйте спинную точку крепления по фигуре. Спинная точка крепления должна располагаться на уровне лопаток.

Регулировка и проверка зависимости

Ваша обвязка должна быть аккуратно отрегулирована, чтобы уменьшить риск травмы в случае падения. Вы должны сделать несколько движений и зависнуть в обвязке на каждой точке прикрепления вместе с Вашим снаряжением, чтобы проверить, что обвязка хорошо подходит Вам, обеспечивает достаточный комфорт для предполагаемого применения и оптимально отрегулирована.

6. Защита от падения

Спинная присоединительная точка с маркировкой A создана для удерживания рабочего после срыва.

К ней необходимо присоединять системы защиты от падения. Только эта точка предназначена для присоединения системы защиты от падения (амортизатор рывка, мобильное страховочное устройство и т.д.). В случае срыва спинная присоединительная точка вытягивается из привязи. Это удлинение (максимум 0,5 м) должно учитываться при расчете минимального свободного пространства под работником.

7. Позиционирование

Боковые присоединительные точки класса Р используются для поддержания пользователя в рабочем положении. Эти точки прикрепления не рассчитаны на удержание срыва. Всегда используйте обе боковые точки прикрепления, соединяя их самостраховкой для позиционирования. Так вы сможете в полной мере ощутить удобство широкого пояса. Самостраховка должна быть нагружена.

8. Лазание по лестнице

Брюшная присоединительная точка и грудная присоединительная точка класса L созданы для использования с ограничительными система, которые состоят из вертикальной анкерной линии в соответствии со стандартом CAN/CSA-Z259.2.1.

9. Зависание на рабочем месте и спуск

Брюшная присоединительная точка и грудная присоединительная точка класса D созданы для зависания и контролируемого спуска.

10. Эвакуация при спсработках

Для эвакуации пострадавшего используйте грудную или спинную присоединительную точку на его привязи.

11. Петли для снаряжения

Петли для снаряжения должны использоваться только для подвески снаряжения. **ВНИМАНИЕ:** ОПАСНОСТЬ, никогда не используйте эти петли для страховки, передвижения по веревке, а также не ввязывайте в них страховочную веревку и не вставляйте на них на самостраховку.

12. Дополнительная информация

Выборка снаряжения:
 После срыва компетентный инспектор проводит проверку СИЗ и принимает решение о дальнейшем использовании. **ВНИМАНИЕ:** в исключительных случаях вам придется выбраковывать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.д.)

Снаряжение необходимо списывать, если выполняется одно из условий:
 - Снаряжение больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
 - Снаряжение подвергалось воздействию сильного рывка (чрезмерной нагрузке).

- Снаряжение не прошло проверку У Вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его применения.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением.

Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

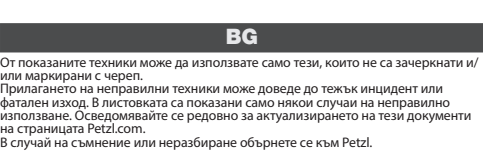
Условные обозначения:
A. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - D. Предосторожности в использовании - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/Ремонт (запрещены все производства Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/Контакты

Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

Прслеживаемость и маркировка

а. Орган по управлению производством этого СИЗ - b. Уполномоченный орган, выдавший сертификат CE - с. Матрица данных - n. Номер модели + серийный номер - d. Диаметр - e. Серийный номер - f. Год производства - g. День производства - h. Имя инспектора, осуществляющего контроль - i. Порядковый номер - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели



Прилагането на неправилни техники може доведе до тежък инцидент или фатален изход. В листовката са показани само някои случаи на неправилно използване. Осведомлявайте се редовно за актуализирания на тези документи на страницата Petzl.com. В случай на съмнение или неразбирание обърнете се към Petzl.

1. Предназначение

Лично предназначено средство (ЛПС). Предназн колан за цялото тяло с позициониращ колан, предназначен за работа на височина. Този продукт не трябва да бъде използван извън неговите възможности или в ситуации, за която не е предназначаван.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

- Преди да започнете да употребявате това средство трябва:
 - Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
 - Да научите специфичните за средството начини на употреба.
 - Да се осъществяват в работа със средство, да познавате качествата и възможностите му.
 - Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Непозването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрятелен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

- **Гръден колан:**

- (1) Гръбна точка на окачване,
- (2) Задна катарам за регулиране на гръбната точка,
- (3) Предни катарам за регулиране на гръдната точка,
- (4) Гръдна точка на окачване,
- (5) Съединител за обединяване на горната и долната част,
- (6) Ластинни гайки,
- (7) Гайка„велкро“ за осигурителния ремък,
- (8) Гайки за карабинер за инструменти,
- (9) Индикатор за сериозно падане.

- **Седалка:**

- (10) Текстилна точка за закачане на Съединителя,
- (11) Ленти на кръстния колан,
- (12) Бедрени ленти,
- (13) Предна ниско разположена точка,
- (14) Странични точки на кръстния колан,
- (15) Задна точка за закачане на ограничителна система,
- (16) Регулируими катарам DoubleBack на бедренте ленти,
- (16 bis) Бързи катарам FAST на бедренте ленти,
- (17) Инвентарни,
- (18) Пластмасови гайки,
- (19) Гайки за бедренте ленти,
- (20) Лента за обединяване на горната и долната част.
- (21) Регулируими катарам DoubleBack за лентите на кръстния колан,
- (22) Гайки за CARITOOL.

Основни материали:

- Ленти: полиестер.
- Регулируими катарам: стомана.
- Точки на окачване и съединител, свързващ горната и долната част: алуминиева сплав.

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на www.petzl.com/prp. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, серийен или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Предпазване колан

Проверявайте лентите в местото на точките за окачване, регулируемите катарам и предпазните шевове. Внимавайте за скъсане, износване и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавайте за скъсани конци. Проверявайте правилното функциониране на катарамите DoubleBack и FAST. Проверявайте индикатора за сериозно падане. Този индикатор се появява в червено, ако гръбната точка е поела удар по-силен от 400 daN. Бракувайте предпазния колан, ако индикаторът за падане се вижда.

Съединител, обединяващ гръдния колан със седалката

Проверявайте корпуса, ключалката, нита, муфата за липса на пукнатини, деформации, корозия... Натиснете ключалката и проверете дали правилно се затвара и заключва. Отворът на KeyLock не трябва да бъде запущен (пръст, камъче...).

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост – правилно функциониране на елементите).

5. Постановяне на седалката

- Внимавайте излишната лента да бъде добре прибрана (правилно скатана) в гайките.
- Внимавайте функционирането на автоматичните катарамите FAST да не бъде затруднено от наличието чужди тела (камъчета, пясък, дрехи...). Проверете дали са заключени правилно.

Съединител, обединяващ гръдния колан със седалката

Не го използвайте за закачане на осигурителен ремък или полгъщател на енергия. **ВНИМАНИЕ, ОПАСНО!** Използвайте винаги съединителя със затворена ключалка и завита муфа. Неговата якост намалва чувствително, ако ключалката му е отворена. Проверявайте редовно правилното затваряне на ключалката, като я натиснете с ръка. Чужди тела (кал, пясък, боя, лед, мръсна вода...) могат да възпрепятстват правилното затваряне.

Първоначално регулиране на гръбната халка

Регулирайте положението на тази халка с помощта на друго лице, като това се прави само веднъж - при първото обличане сбруята. Регулирайте гръбната точка на окачване в зависимост от вашия ръст: трябва да е разположена на нивото на плещите.

Регулиране и тест у свисане

Предпазният колан трябва да прилепва плътно към тялото, за да се намали риска от травми при падане. За да сте сигурни, че сбруята е точния размер, предоставя желания комфорт и е правилно обединяваща, трябва да извършите няколко движения с нея и да я изпробвате като увиснете на всичките й точки на окачване заедно с оборудването.

6. Защита срещу падане

Гръбната точка на окачване клас А е предназначена, да задържи ползвателя в случай, че той падне. Тази точка трябва да бъде свързана със спирачна система срещу падане, съответстваща на действащите стандарти. Единствено тази точка е предназначена за свързване към спирачна система на пример спирално устройство към въж, полгъщател на енергия... По време на падане гръбната точка се разгъва. Уълъжението след разгъване е до 0,5 м и трябва да се вземе предвид при изчисляване на свободното пространство.

7. Позиционирание

Страничните точки клас Р на кръстния колан са предназначени да задържат ползвателя в правилна позиция на работното място. Тези странични точки на кръстния колан не са предназначени за спирене на падане от височина. Употребявайте винаги двете точки на окачване едновременно, обединявайки ги с позициониращ ремък, за да имате удобна опора на колана. Позициониращият ремък трябва да бъде натегнат.

8. Изкачване по стълба

Предната ниско разположена точка и гръдната точка клас L са предназначени за използване с ограничителни системи включително спирачни системи срещу падане с вертикална осигурителна линия съгласно стандарт CAN/CSA-Z259.2.1.

9. Висене и контролирано спускане

Предната ниско разположена точка и гръдната точка клас D са предназначени за висене и контролирано спускане.

10. Спасяване и евакуация

Ако трябва да извършите евакуация на човек, препоръчително е да закачите пострадалия за гръдната или гръбната точка на предпазния му колан.

11. Инвентарник

Инвентарниите трябва да се използват само за закачане на инструменти. **ВНИМАНИЕ, ОПАСНО!** Не използвайте инвентарниците за осигуряване, спускане, обвързване или закачане с ремък.

12. Допълнителна информация

Бракуване на продукта:

- След падане или ако проверката на продукта не е satisfactoрна компетентно лице трябва да реши дали средството трябва да се поправи или да се бракува. **ВНИМАНИЕ,** някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:
 - Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
 - Понесъл е значителен удар (или натоварване).
 - Резултат от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
 - Имате информация как е бил използван преди това.
 - Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
- Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - **B. Маркировка - С. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт - H. Поддръжка - I. Модификации/ремонти** (забранени са извън сервизите на Petzl с изключение подина на резервни части) - **J. Въпроси/контакт**

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окислация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Контрол и маркировка

- a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Сертификационен орган - с. Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер - d. Номер на партида - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Ден на производство - h. Име на инспектора - i. Идентрификация - j. Стандарты - k. Прочетете внимателно техническите указания
- l. Идентификация на модела

図に示された使用方法の中で、×印やドクロマークが付いていないものだけが認められています。

誤った方法や認められていない方法で使用すると、重度の傷害や死につながる場合があります。取扱説明書の中では、いくつかの例のみを掲載しています。最新の取扱説明書はウェブサイト(www.petzl.com)で参照できますので、定期的に確認してください。

疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具(PPE)です。高所作業においてフォールアレスト及びワークポジショニングに使用するフルボディハーネスです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保についてその責任を負うこととします。使用する前に必ず：

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受ける人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

-チェストハーネス:

(1) 背部アタッチメントポイント (2) 背部アタッチメントポイント調節バックル (3) 胸部アタッチメントポイント調節バックル (4) 胸部アタッチメントポイント (5) チェストハーネスとシットハーネスを接続するためのコネクタ (6) 伸縮性ストラップリテイナー (7) マジックテープ式ランヤードリテイナー (8) ツールホルダーループ (9) フォールインジケータ

-シットハーネス:

(10) チェストハーネスを接続するためのアタッチメントポイント (11) ウエストベルトストラップ (12) レッグループストラップ (13) 腹部アタッチメントポイント (14) 側部アタッチメントポイント (15) 後部レストレイン用アタッチメントポイント (16) レッグループ用ダブルバックル (16 bis) レッグループ用FASTバックル (17) ギャループ (18) プラスチック製ストラップリテイナー (19) レッグループストラップリテイナー (20) レッグループとチェストハーネスをつなぐストラップ (21) ウエストベルト用ダブルバックル (22) CARITool 取付用スロット

主な素材:

ストラップ: ポリエステル
調節バックル: スチール
アタッチメントポイント、チェストハーネスとシットハーネスを接続するためのコネクタ: アルミニウム合金

3.点検のポイント

ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行うことをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。www.petzl.com/ppe で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

ハーネス

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。使用による切れ目や磨耗、熱や化学製品との接触等による損傷がないことを確認してください。切れている縫製糸がないことを特に注意して確認してください。

ダブルバックル、ファストバックルが正常に機能することを確認してください。フォールインジケータを点検してください。背部アタッチメントポイントに400 daNを超える衝撃荷重がかかると、赤いフォールインジケータが見えます。フォールインジケータが見えているハーネスは、廃棄してください。

チェストハーネスとシットハーネスを接続するためのコネクタ

フレーム及びゲート、リベット、ロックングスリーブに亀裂や変形、腐食等がないことを確認してください。ゲートを開けて放すと、ゲートが閉まり、正しくロックできることを確認してください。ゲート上部のキーロックロッドに泥や小石等が詰まらないようにしてください。

使用中の注意点

この製品及び併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。システムの各構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

5.ハーネスの装着方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態でリテイナーにしまってください。
ファストバックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、小枝、ウェビング等が挟まらないように注意してください。調節バックルが正しく締められていることを確認してください。

チェストハーネスとシットハーネスを接続するためのコネクタ

このコネクタにランヤードやエネルギーアブソーバーを取り付けることはできません。注意、危険: コネクタは常にゲートを閉じ、ロックされた状態で使用しなければなりません。ゲートが開いた状態では、強度は大幅に低下します。ゲートを指で押し、ロックされていることを確認してください。泥や砂、ペイント、水、汚水等はロックングシステムの機能を損なう危険性があります。

背部アタッチメントポイント位置の調節

初めて使用する際に調節してください。そうすることにより、以後調節する必要がなくなります。別の人に手伝ってもらうことにより、調節が容易になります。体型にあわせて、背部アタッチメントポイントの位置を肩甲骨の位置と同じ高さになるように調節してください。

調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にびったりとフィットするよう調節してください。ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。ハーネスを装着した状態で動いたり、装備を全て装着した状態で各アタッチメントポイントから吊り下がり、適切に調節されていることを確認してください。

6.フォールアレスト

背部アタッチメントポイント(Class A)は、墜落時にユーザーを支える目的で使用します。必ず最新の規格に適合したフォールアレストシステムに連結してください。

モバイルフォールアレスターやエネルギーアブソーバー等のフォールアレストシステムに接続することができるのは、このアタッチメントポイントのみです。墜落を止める際、背部アタッチメントポイントはハーネスから引き出されて長さが伸びます。クリアランスを計算する時は、この伸び(最大約0.5 m)を考慮する必要があります。

7.ワークポジショニング

側部アタッチメントポイント(Class P)は、作業位置で姿勢を安定させる目的で使用します。これらの側部アタッチメントポイントは、フォールアレストの目的で使用することはできません。両側部のアタッチメントポイントは、必ずワークポジショニングランヤードで連結して使用してください(リ字吊り)。ランヤードは常にたるみのない状態を維持してください。

8.梯子作業

腹部アタッチメントポイント及び胸部アタッチメントポイント(Class L)は、CAN/CSA-Z259.2.1規格に適合した垂直方向のライフライン上のフォールアレストシステムに接続して使用します。

9.吊られた状態及び下降

腹部アタッチメントポイント及び胸部アタッチメントポイント(Class D)は、ロープ等で吊り下がる際や速度をコントロールして下降する際に使用します。

10.救助と搬送

要救助者を搬送する時は、要救助者のハーネスの胸部アタッチメントポイント(推奨)または背部アタッチメントポイントを使用してください。

11.ギャループ

ギャループは器具を取り付けるためにのみ使用してください。警告、危険: ギャループは、ヒレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

12.補足情報

廃棄基準:

一度墜落を止めた製品や、点検で異常が確認された製品については、十分な知識を持つ適任者が使用を継続するか廃棄するかを判断を行います。

警告: 極めて異質な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した。

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
- 完全な使用履歴が分からない。
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。
使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A. 耐用年数: 10年 - B. マーキング - C. 使用温度 - D. 使用上の注意 - E. クリーニング / 消毒 - F. 乾燥 - G. 保管 / 持ち運び - H. メンテナンス - I. 改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J. 問い合わせ

3年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

トレーサビリティとマーキング

a. この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b. 認証機関 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号 - d. ロットナンバー - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造日 - h. 検査担当 - i. 識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名

X 표시나 해골 밑에 두 개의 뼈 (죽음의 상징)가 나타나 있지 않는 그림의 기술만을 허용한다. 검증되지 않은 기술을 사용하면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다. 사용 설명서에는 몇 가지만이 설명되어 있다. 이 문서의 최신 버전은 Petzl.com 웹사이트를 정기적으로 방문하여 확인한다. 이 문서를 이해하는데 어려운 점이냐 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE), 고소작업 용 전신 추락 제동 및 위치잡기 안전벨트. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

-상단 안전벨트:

- (1) 등쪽 연결 지점, (2) 후면 등쪽 조절 버클, (3) 앞쪽 복부 지점 조절 버클, (4) 복부 연결 지점, (5) 상단-하단 안전벨트 연결장비, (6) 신속성있는 보관부분, (7) 랜야드 정리를 위한 벨트로 보관 부분, (8) 장비 홀더 루프, (9) 추락 제동 표시.

- 하단 안전벨트:

- (10) 상단-하단 안전벨트 연결장비를 위한 천으로 제작된 부착부분, (11) 허리벨트 스트랩, (12) 다리 스트랩, (13) 복부 연결 지점, (14) 허리벨트 측면 연결 지점, (15) 뒤쪽 제한 연결 지점, (16) 다리고리용 더블백 조절 버클, (16 bis) 다리고리용 FAST 신속 버클, (17) 장비 고리, (18) 플라스틱 보관 부분, (19) 다리고리 보관 부분, (20) 다리고리-상단 안전벨트 연결 스트랩, (21) 더블백 허리벨트 조절 버클, (22) CARITOOL 홈.

사용 재질:

스트랩: 폴리에스터.

조절버클: 스틸.

연결 지점 및 앞쪽 상단-하단 안전벨트 연결장치: 알루미늄 합금

3. 검사 및 확인사항

폐출은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의사용 환경에 따라 것). 폐출의 웹사이트 www.petzl.com/ppe 에 기록된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전에

안전벨트

연결고리와 조절버클에서 웨빙 상태, 웨빙의 박음질 상태를 잘 확인한다.

웨빙의 절단, 마모, 사용상 또는 열, 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히, 박음질된 실이 끊기거나 절단된 부분이 있는지 유심히 관찰한다.

더블백과 패스트 버클이 잘 작동되는지 확인한다. 추락 제동 표시를 체크한다. 등쪽 부착 지점이 400 daN 이상의 충격을 지탱하게 되면 적색이 보인다. 만일 추락 제동 표시가 보이는 경우 본 안전벨트를 폐기해야 한다.

상단-하단 안전벨트 연결장비

몸체, 개폐구, 리벳, 잠금덮개에 갈라지거나, 변형, 부식된 부분이 있는지 확인한다. 개폐구를 열어 정확히 닫히고 잠기는지 확인한다. 키락 홈 (개폐구) 에 이물질이 끼이지 않도록 한다 (오물, 자갈 등).

사용 도중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장치에 연결된 모든 장비들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

5. 안전벨트 착용 방법

- 보관 부분에 여분의 웨빙(평평히 접힘)을 정확히 보관할 수 있음.

FAST 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 조심한다 (자갈, 나뭇가지, 웨빙...). 버클이 적절히 조여졌는지 확인한다.

상단-하단 안전벨트 연결장비

침출과 충격 흡수 장비 연결용으로 사용하지 말라. 주의 경고: 반드시 개폐구가 닫히고 잠긴 상태에서 사용되어야 한다. 개폐구가 열린 상태에서는 그 강도가 상당히 줄어든다. 자신의 손으로 눌러 개폐구가 잘 잠겨졌는지를 체계적으로 확인한다. 진흙, 모래, 페인트, 얼음, 오수와 같은 오염 물질은 자동 잠금 장치의 작동을 방해할 수 있다.

등쪽 부착지점 초기단계 조절

처음 안전벨트 착용시 한번만 조절해 두면 된다. 다른 사람의 도움을 청해 조절한다. 개인의 체형과 사이즈에 맞추어 길이를 조절하고 어깨의 평평한 곳에 더블백 버클을 둔다. 사용자의 체형과 사이즈에 적합하게 등쪽 연결 지점의 위치를 조절한다. 어깨뼈 위치에 맞게 맞춘다.

조절 및 매달리기 실험

추락이 발생할 경우를 대비하여 부상을 줄이기 위해 안전벨트를 꼭 맞게 조절해야 한다. 안전벨트가 몸에 잘 맞는지, 과도한 사용에도 충분한 편안함을 제공하는지 확인하기 위해서는 각 부착지점에 개인의 장비를 착용하여 안전대를 착용한채로 이리저리 움직여 보거나 매달려 본 후 (매달리기 테스트), 적절하게 조절한다.

6. 추락 방지

A 클래스의 등쪽 부착 지점은 추락 시 사용자를 지탱할 수 있도록 제작되었다. 현재의 기준에 부합할 수 있도록 추락 제동 시스템에 연결되어있어야만 한다.

오직 이 부착 지점만이 이동식 추락 방지대, 충격 흡수 장비 등과 같은 추락 제동 시스템에 연결하도록 사용되어야 한다. 추락 시, 등쪽 추락 제동 부착 지점은 안전벨트로부터 확장된다. 확장 거리 (최대 약 0.5 m)는 이격거리 계산에 고려되어야만 한다.

7. 위치 잡기

허리벨트에 있는 P 등급 측면 부착 지점은 사용자가 작업 위치에서 자세를 유지할 수 있도록 고안되었다. 허리벨트의 측면 부착 지점은 추락 방지용으로 제작된 것이 아님을 명시한다. 허리 벨트에 의한 편안한 지지를 위해 두 개의 측면 연결 지점을 위치 확보 침출과 연결하여 항상 함께 사용한다. 랜야드는 반드시 평평한 상태로 유지되어야 한다.

8. 사다리 오르기

복부 부착 지점 및 L 등급 흉부 부착 지점은 CAN/CSA-Z259.2.1 기준에 따라 수직 생명선에 추락 제동 시스템을 구성하는 추락 제한 시스템과 함께 사용할 용도로 제작되었다.

9. 매달리기 및 통제된 하강

복부 부착 지점 및 D 등급 흉부 부착 지점은 매달리기 및 통제된 하강을 위해 설계되었다.

10. 구조 및 후송

사람을 대피시켜야한다면 구조되어야 하는 사람의 안전대에 있는 흉부 부착 지점(권장) 또는 등쪽 부착 지점을 사용해야만 한다.

11. 장비결이

장비결이는 장비를 거는 것 이외의 용도로 사용하지 않는다. 위험 경고, 절대 장비고리를 확보용, 하강용, 확보 설치 결이, 또는 다른 사람을 확보할 때 사용하지 않는다.

12. 추가 정보

장비 폐기 시점.

추락 이후 또는 장비가 검사에 통과하지 못한 경우 검사 자격이 있는 사람이 사후 관리를 받아야 할지 폐기 되어야할지를 판단한다.

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어 들 수도 있다 (거친 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보존상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조.

A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 관리 - I. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 건조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

추적 가능성과 제품 후호

a. 본 PPE 장비 제조 관리 기관 - b. 인증 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 개별 번호 - d. 로프의 호환성 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조 일자 - h. 제품 검사자 이름 - i. 제품일련번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 확인

只有图中没有被划掉和/或没有被标记骷髅符号的技术被授权。
未授权的技术可能会导致严重受伤甚至死亡。说明中仅仅展示了少部份可使用的方式。定期查阅Petzl.com网页以找寻最新版本的使用指南。
如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1. 應用範圍

个人保护装备 (PPE)。
高空作业中用于制止坠落以及工作定位的全身安全带。
该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

責任

警告
凡涉及使用此裝備的活動都具有一定危險性。
您應對個人的行動，決定和安全負責。

在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成嚴重傷害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。
您应对个人的行动，决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2. 部件名稱

- 胸式安全帶：

(1) 背部连接点，(2) 后背连接带调节扣，(3) 前胸连接带调节扣，(4) 胸部连接点，(5) 胸带与座式安全带连接扣，(6) 弹性束带，(7) 用于固定挽索的Velcro贴，(8) 工具挂环，(9) 坠落制停指示器。

- 座式安全帶：

(10) 胸带与座式安全带连接扣的软连接点，(11) 腰带，(12) 腿环带，(13) 腹部连接点，(14) 腰带侧部连接点，(15) 后部限制连接点，(16) 腿环DoubleBack调节扣，(16 bis) 腿环FAST快速连接扣，(17) 装备环，(18) 塑料固定器，(19) 腿环固定器，(20) 腿环胸带连接带，(21) 腰部DoubleBack调节扣，(22) CARITOO槽。

主要材料：

扁带：聚酯纤维。
调节扣：钢。
连接点和胸带与座式安全带连接扣：铝合金。

3. 檢測，檢查要點

Petzl建议每12个月由一个有资质的人进行细致检查(根据您的所在国的要求和使用寿命)。请根据 www.petzl.com/ppe 所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型，型号，制造商信息，系列号或独立编码，日期：生产，购买，第一次使用，下一次检查：问题，评论，检查者姓名和签名。

每次使用前

安全帶

检查挂点，调节卡扣及安全缝线附近扁带的状态。
检查扁带是否存在因使用，暴露于高温和与化学品接触而导致的割痕，磨损和损坏等状况。尤其要仔细检查是否存在线头。
检查DoubleBack 和 FAST扣是否操作正常。检查坠落制停指示器。如果背部连接点遭受到大于400daN的冲击力，该指示器将显示出红色。当坠落制停指示器可见时，该安全带即可淘汰。

胸帶與座式安全帶連接扣

确保锁身、锁门、铆钉以及上锁套没有任何裂纹，变形，侵蚀等。打开锁门并检查它能否关闭，锁上。Keylock凹槽不可被任何外物所阻塞（污垢，小石块等）。

每次使用時

定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

4. 兼容性

验证该产品在工作时与其他组件的兼容性(兼容性=良好的功能交互)。

5. 如何穿上安全帶

- 确定正确的将多余扁带放(折叠)在约束带中。
小心外物可能妨碍FAST扣的运作(例如小石，沙砾，衣物...)。
- 验证调节卡扣是否正确系紧。

胸帶與座式安全帶連接扣

不要用它连接一条挽索或势能吸收器。
注意危险，连接器的闸门必须时常关闭及锁上。如果它的闸门是打开的话，它的拉力会大大降低。
通过用手按下锁门来检查锁门是否安全锁紧。污染物例如泥泞，沙砾，油漆，冰块，污水等 可阻止上锁系统的正常操作。

背部繫縛點的基本調校

调校应该只在第一次穿上时一次过调校。调整时请其他人帮忙。
调整背部连接点与身高体型相称：与肩胛同高。

調校和懸吊測試

安全带必须调校至合身以减轻下坠时受伤。
你需要移动身体及带同工具在安全带之内(悬吊测试)以不同的系缚点悬吊以确保安全带合身，安全带能提供足够的舒适度去从事所需的工作，这便是良好的调校。

6. 制止墜落系統

A级后背连接点设计用于制止坠落。
它必须与一套符合现有标准的止坠系统相连。
只有这个连接点可被用于连接止坠系统，例如移动止坠器、势能吸收器等...
在一次坠落中，背部止坠连接点会适当从安全带中展开。该延展性(最大约0.5米)必须被考虑入净空高度的计算中。

7. 工作定位

P级腰带侧边连接点设计用于在使用者工作站起保护作用。这些连接点并非用于制止坠落。总是使用一条定位挽锁连接两侧连接点，可使腰带提供更舒适的支撑。挽锁必须处于拉紧状态。

8. 階梯攀爬

腹部连接点以及L级胸部连接点是坠落限制系统所设计，其中包括符合CAN/CSA-Z259.2.1标准的安装在垂直生命绳上的一套止坠系统。

9. 懸吊以及控制下降

腹部连接点以及D级胸部连接点是悬吊以及控制下降而设计。

10. 救援和運送

如果您需要运送人员，可使用被运送人员的胸部连接点(首选)或者背部连接点。

11. 裝備環

工具环只能用于悬挂工具用途。
危险警告，工具环决不能作保护，下降，连接或制停他人用途。

12. 補充信息

何時需要淘汰您的裝備：

在一次坠落或者当该产品无法通过检测，由专业人员决定可继续使用该产品或是需要销毁它。
注意：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境，海洋环境，尖锐边缘，极限温度，化学产品等）。
产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲坠（或负荷）。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律，标准，技术或与其它装备不兼容等问题而不得淘汰。

圖標：

A. 壽命：10年 - B. 標記 - C. 使用溫度範圍 - D. 使用注意 - E. 清潔/消毒 - F. 乾燥 - G. 儲存/運輸 - H. 維護 - I. 改裝/修理 (不能在Petzl以外的地方修理，除了更換零件) - J. 問題/聯絡

3年質保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损，撕裂，氧化，自行改装或改良，不正确存放和维护，使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

追蹤性及標示

a. 颁发此PPE产品生产许可的机构 - b. 进行CE测试的机构 - c. 追踪：信息 = 型号 + 序列号 - d. 直径 - e. 序列号 - f. 生产年份 - g. 生产日期 - h. 控制或检查员名称 - i. 增量 - j. 标准 - k. 仔细阅读说明书 - l. 型号

เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคที่แสดงไว้ในภาพอธิบายที่ไม่มีเครื่องหมายภาคทศหรือ ไม่ได้แสดงเครื่องหมายอื่นตรงเท่านั้น ที่รับรองมาตรฐานการใช้งาน

การใช้งานตามวิธีที่นอกเหนือจากขอมูแนะนำ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือถึงแก่ชีวิต มีข้อแนะนำบางส่วนเท่านั้นระบุไว้ในคู่มือการใช้งาน ตรวจสอบเว็บไซต์ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลล่าสุดของอุปกรณ์

ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE)

สายรัดนิรภัยแบบเต็มตัวเพื่อใช้กับคตและเพื่อตำแหน่งการทำงานในที่สูง

อุปกรณ์นี้จะอยู่ในคู่มือนี้หากนักกษาที่ระบุไว้, หรือไม่ไปไว้ในวัตถุประสงค่อ่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่อันตราย

ผู้ใช้ควรมีความรับผิดชอบต่อการกระทำ, การตัดสินใจ, และความปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้, จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝน โดยเฉพาะเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับอุปกรณ์นี้
- ให้ความสำคัญกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะคงถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบ, หรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานคือวิธีการใช้, การตัดสินใจ, ความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้, ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสถานะที่จะรับผิดชอบความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้น, หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

- **สายรัดคอ:**

(1) Dorsal จุดผูกยึดตำแหน่งด้านหลัง, (2) หัวเข็มขัดปรับสายรัดด้านหลัง, (3) หัวเข็มขัดปรับสายรัดคานหน้า, (4) จุดผูกยึด ตำแหน่งหน้าอก, (5) หัวคล้องสายรัดอก-กับสายรัดสะโพก, (6) อีลาสติกสำหรับสอดเก็บสายรัด, (7) แถบเวโลคร สำหรับติดยึดเชือกสั่น, (8) หัวยึดอุปกรณ์, (9) ตัวขึงซึ่งสำหรับการขึ้นขังการตก

- **สายรัดสะโพก:**

(10) หัวยึดที่หัวขึงสึงทอ สำหรับคล้องหัวคล้องสายรัดอก-กับสายรัดสะโพก, (11) สายรัดรอบเอว, (12) สายรัดโคนขา, (13) จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก, (14) จุดผูกยึดคานข้างสายรัดเอวสองข้าง, (15) ชุดผูกยึดเพื่อเหนี่ยวรั้งด้านหลัง, (16) หัวเข็มขัดปรับสายรัดโคนขาแบบ DoubleBack, (16 bis) FAST หัวเข็มขัดสายรัดโคนขาแบบปลดเร็ว, (17) หัวงคล้องอุปกรณ์, (18) แถบพลาสติกสำหรับสอดเก็บปลายสายรัด, (19) แถบฉาสำหรับสอดเก็บสายรัดขา, (20) สายรัดเชื่อมต่อ สายรัดอก กับสายรัดสะโพก, (21) หัวเข็มขัดปรับสายรัดรอบเอวแบบ DoubleBack, (22) ช่องสำหรับสอด CARITOOL

วัสดุประกอบหลัก:

สายรัด: โพลีเอสเตอร์

หัวเข็มขัดปรับสายรัด: เหล็ก

ตัวล็อกจุดคอยึด และตัวล็อกเชื่อมต่อสายรัดอก-สายรัดสะโพก ด้านหน้า: อลูมิเนียมอัลลอยด์

3. การตรวจสอบ, จุดตรวจสอบ

Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศ, และสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ในที่ www.petzl.com/ppe บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, ชื่อรุ่น, ข้อมูลของโรงงานผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งสุดท้าย, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป; ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของวิศวกรตรวจสอบรายละเอียด

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

สายรัดนิรภัย

ตรวจเช็คสายรัดที่จุดคอยึด, ที่เข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดยึดติดกับ

ตรวจดูร่องรอยขีดของสายรัด, รอยชำรุดจากการใช้งาน จากความอุ่นและการถูกสัมผัสกับสารเคมี ฯลฯ โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจรอยขีดข่วนของผิวหนัง, เชือกไนลอนเงา ตัวล็อก DoubleBack และตัวล็อก FAST ยังคงใช้งานได้ตามปกติ ตรวจเช็คหัวขึงการตกที่จุดผูกยึดคานหลัง หัวขึงนี้จะแสดงให้เห็นแถบสีแดงหางือือกที่จุดผูกยึดคานหลัง ถูกกระชากด้วยแรงดึงมากกว่า 400 daN เล็กใช้สายรัดนิรภัยตนเองเห็นแถบสีแดงที่จุดผูกยึดคานคานหลัง

ตัวล็อกเชื่อมต่อ สายรัดอก-สายรัดสะโพก

เชือกไนลอนที่ลำตัว, ประดู, บานพับและปลอกถือประตูไม่คิดขัดและปราศจากรอยร้าว, การบิดรูปทรง, การสึกกร่อน ฯลฯ เปิดประตูและตรวจดูว่า มันปิดและล็อกอย่างถูกต้อง ของของประตูล็อกต้องไม่ถูกปิดกันด้วยสิ่งแปลกปลอม (ฝุ่นทราย, ก้อนกรวด, ฯลฯ)

ระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เน้นว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์ในระบบอยู่ในตำแหน่งที่ถูกดองกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้คือ = ใช้งานควบกันได้โดยไม่คิดขัด)

5. การสวมใส่สายรัดนิรภัย

- มันใจว่าได้ทับกับปลายของสายรัด (folded flap) ไว้ในช่องเก็บริบร่องแล้ว, ระวังสิ่งแปลกปลอมที่อาจขัดขวางการทำงานของตัวล็อกแบบปลดเร็ว (เช่น ก้อนกรวด, ทราย, เศ็ดผ...)
ตรวจดูว่า หัวเข็มขัด buckles ได้สอดรัดไว้อย่างถูกต้อง

ตัวล็อกเชื่อมต่อ สายรัดอก-สายรัดสะโพก

ห้ามใช้เชื่อมต่อกับเชือกสั่นนิรภัยหรือเชือกสั่นชุดขับเคลื่อน

คำเตือน อันตราย, ตัวล็อกเชื่อมต่อจะต้องถูกใช้งานในขณะที่จะประตูปิดล็อกเสมอ ความแข็งแรงจะลดลงอย่างมากาประตูถูกเปิด

ควรตรวจสอบอย่างเป็นระบบ ประตูจะถูกปิดโดยการกดด้วยมือ สิ่งที่จะทำให้เบื่อน เช่น โลสน, ทราย, สึกา, เกล็ดน้ำแข็ง, น้ำปูนตม, ฯลฯ สามารถขัดขวางระบบล็อกอัตโนมัติจาก การทำงานของตัวล็อก

การทำการปรับสายรัดที่จุดยึดเพื่อหอดักรั้งกรม:

การปรับสายรัดนี้ควรทำเพียงครั้งเดียวเมื่อเริ่มสวมใส่สายรัดนิรภัยในครั้งแรก โดยให้บุคคลอื่นช่วยในการปรับสายรัด

ปรับตำแหน่งของจุดผูกยึดที่ต้นคอคานหลัง ให้พอดีกับขนาดและรูปร่างของผู้ใช้งาน,

ปรับให้อยู่ในระดับเดียวกับขอบแผนรองไหล่

การปรับขนาดและทดสอบขาขึง

สายรัดนิรภัยต้องปรับขนาดให้สวมใส่ได้อย่างเหมาะสมและกระชับเพื่อขยาลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการตกลง

ลองเคลื่อนไหวขณะสวมใส่สายรัดนิรภัยโดยห้อยตัวด้วยจุดยึดแต่ละจุด, ด้วยอุปกรณ์เพื่อตรวจเช็คว่สายรัดกระชับได้ดี, ให้ความรู้สึกสบายเหมาะสมในขณะใช้งาน

6. การยับยั้งการตก

ห่วงผูกยึดที่ตำแหน่งต้นคอคานหลัง ชนิด class A ถูกออกแบบมาเพื่อช่วยพยุงผู้ใช้งานไว้ในกรณีที่มีการตก

ห่วงผูกยึดที่ตำแหน่งคอกจะต้องถูกคล้องกับระบบขึงการตกซึ่งได้ทำตามมาตรฐานที่เป็นที่ยอมรับ

ไหล่ของจุดผูกยึดมีติดยึดกับระบบขึงการตก ตัวอย่างเช่น ตัวขึงขังการตกแบบเคลื่อนที่โค้งเชือกสั้นแรงตกกระชาก...

ในการตก จุดผูกยึดเพื่อช่วยขึงการตกที่ต้นคอคานหลังจะยึดออกมาจากสายรัดนิรภัยด้วยการยึดนี้ (โดยประมาณมากที่สุดไม่เกิน 0.5 เมตร) โดยคำนวณจากระยะห่างระหว่างผู้ปฏิบัติงานกับพื้นด้านล่าง

7. ตำแหน่งการทำงาน

จุดคอยึดคานข้างสองข้าง ชนิด class P บนสายรัดรอบเอว ออกแบบมาเพื่อช่วยตรึงตำแหน่งตั้งของผู้ปฏิบัติงานในบริเวณพื้นที่ทำงาน จุดผูกยึดเหล่านี้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อป้องกันการตก ใช้จุดยึดคานข้างทั้งสองร่วมกัน ในการต่อเชื่อมกับเชือกสั้นชุดขับเคลื่อนตำแหน่งการทำงาน เพื่อช่วยเพิ่มความสบายจากสายรัดรอบเอว เชือกสั้นชุดขับเคลื่อนตั้งอยู่เสมอ

8. การปีนบันได

จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าท้อง และ จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าอก ชนิด class L ถูกออกแบบมาเพื่อใช้กับระบบจำกัดการตกซึ่งประกอบด้วยระบบป้องกันการตกบนสนเขาในแนวตั้งที่ไปตามมาตรฐาน CAN/CSA-Z259.2.1

9. การหยุดชั่วคราวและการควบคุมการไถลลง

จุดผูกยึดตำแหน่งหน้าท้อง และจุดผูกยึดหน้าอกชนิดclass D ถูกออกแบบมาเพื่อการหยุดยั้งชั่วคราวและการควบคุมการไถลลง

10. การช่วยเหลือ และการเคลื่อนย้าย

ถ้าคุณคงทำการเคลื่อนย้ายบุคคล ให้ใช้จุดผูกยึดที่ตำแหน่งหน้าอก(ถ้าต้องการ) หรือใช้จุดผูกยึดที่ต้นคอคานหลังของผู้ที่ถูกให้ความช่วยเหลือ

11. หัวงคล้องอุปกรณ์

หัวงคล้องอุปกรณ์ ต้องใช้เพื่อยึดติดและลงอุปกรณ์เท่านั้น คำเตือน อันตราย, ห้ามใช้หัวงคล้องอุปกรณ์เพื่อการคุมเชือก, ไร้อตัว, การผูกเชือกเพื่อห้อยตัว, หรือใช้ห้อยตัวคน

12. ข้อมูลเพิ่มเติม

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์นี้เมื่อ:

หลังการตกหรือเมื่ออุปกรณ์ไม่ผ่านการตรวจเช็คตามที่ผู้เชี่ยวชาญได้ตัดสินใจ ว่าอุปกรณ์นั้นถูกนำกลับมาใช้หรือถูกใช้หลายหรือไม้ขอควรระวัง: ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์แรงงาทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมื่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว, ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งหนาม, สถานที่ไกลทะเล, สิ่งของมีคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี, ฯลฯ)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติก หรือสิ่งทอ

- ใดเลยมีการดกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน

- เมื่อลกรุ่น ลาสัมย จากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันได้ไม่ดีกับอุปกรณ์อื่น ๆ ในระบบ ฯลฯ

ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน: **10 ปี** - **B.** เครื่องหมาย - **C.** สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งาน **ได้** - **D.** **ขอควรระวังการ**ใช้งาน - **E.** การทำความสะอาด/แก้ไขข้อโรค - **F.** ทำใ้หนง - **G.** การเก็บรักษา/การขนส่ง - **H.** การบำรุงรักษา - **I.** การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl, ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - **J.** **กำหนดิตต่อ**

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุเดิมหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกริยาจากสารเคมี, การปรับปรุงแก้ไข, ดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความประมาณลิ่นเลอ, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายและข้อมูล

a. หัวข้อสำคัญของการควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPEนี้ - b. ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการผลิตลงนามมาตรฐาน- c. การสืบมาตรฐาน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด = หมายเลขรุ่น + หมายเลขลำตัวรุ่น - d. ขนาด - e. หมายเลขลำตัว - f. ปีที่ผลิต - g. วันที่ผลิต - h. ผู้ควบคุม หรือชื่อของวิศวกรเช็ค - i. ข้อมูลเพิ่มเติม - j. มาตรฐาน - k. อานคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. การแบ่งรุ่น